

Université de Fribourg, Suisse  
Universität Freiburg, Schweiz

# Rapport d'activité Tätigkeitsbericht

---

**2001/2002**

Synthèse du Rapport  
sur l'année académique 2001/2002

Synthese des Berichts  
über das Studienjahr 2001/2002

---

## Impressum

**Editeur** Rectorat de l'Université de Fribourg  
**Rédaction** Service Presse + Communication  
**Coordination** Monique M. Bersier et Roberto Induni  
**Graphisme** Agence Symbol, Granges-Paccot  
**Imprimerie** MTL, Villars-sur-Glâne

### Crédit photographique :

Corinne Goumaz : couverture  
Martine Wolhauser : p. 10, 22  
Charly Rappo : p. 5, 6, 16, 17, 18, 20, 26, 30, 32

Fribourg, novembre 2002

## 4 Avant-propos – Vorwort

### Généralités – Allgemein

- 6 Planification stratégique
- 7 Budgets et comptes
- 8 Promotion de la qualité: Reporting
- 9 Collaboration interuniversitaire

### La formation – Die Ausbildung

- 10 Institut für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft
- 11 Akademisches Personal
- 12 Les étudiant-e-s selon leur provenance – Langue maternelle
- 13 Studierende nach Fakultäten
- 14 Verliehene Titel
- 15 Bibliothèques

### La recherche – Die Forschung

- 16 Promotion de la recherche
- 17 La recherche en chiffres
- 18 Exemples: Comment les médias ont traité la question des fonds en déshérence
- 19 Exemples: Asbest – vertueufelt oder zukunftsträchtig?  
Les défis et la pratique des échanges intellectuels en temps de guerre (1938-1950)
- 20 Exemples: Bellinis Opern: zwischen Musikphilologie und Theaterpraxis  
Schweizerische Richterinnen- und Richterbefragung
- 21 Exemples: Finances publiques locales: les défis des critères de Maastricht  
Augustin de retour en Afrique

### Focus – Fokus

- 22 Les conditions d'hébergement des étudiants

## 23 La formation continue – Die Weiterbildung

### Les Facultés – Die Fakultäten

- 24 Die Theologische Fakultät
- 26 Die Rechtswissenschaftliche Fakultät
- 28 La Faculté des Sciences Economiques et Sociales
- 30 La Faculté des lettres
- 32 Die Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät

### Personalia

- 34 Nouveaux professeurs – Promotion – Retraites – Départs

## 36 Contacts

Chère lectrice, cher lecteur,

Stratégie et planification, tels ont été les maîtres-mots de l'année académique 2001/2002 à notre Université. Les facultés et leurs départements et instituts, puis le Rectorat et le Sénat, ont progressivement élaboré un document de «Planification stratégique Horizon 2011». Ils ont ainsi tracé les voies qu'entend suivre l'Université durant les dix prochaines années.

Avec les moyens limités qui sont les siens, notre Université a d'abord la volonté de mieux se profiler au plan national et international, en concentrant des ressources dans le développement d'un petit nombre de pôles de compétence. Elle entend ensuite tout mettre en œuvre pour réussir son intégration dans le système universitaire européen, notamment en introduisant la structure d'études prévue par la Déclaration de Bologne; la Faculté de droit et celle des sciences économiques et sociales ainsi que le Département interfacultaire d'informatique introduisent d'ailleurs dès cet automne le nouveau programme d'études européen. Enfin, l'Université veut mener une politique systématique de promotion de la qualité dans toutes ses activités, poursuivre le développement des études bilingues, participer au renforcement du réseau BENEFRI et améliorer ses infrastructures. Cette stratégie a été acceptée par le Conseil d'Etat en mai 2002. L'Université travaille actuellement à sa concrétisation pour la période 2004-2007.

Les travaux relatifs à la construction de Pérolles 2 avancent bien; si tout se déroule normalement, une partie des nouveaux bâtiments pourra être utilisée dès l'automne 2005.

Durant l'année écoulée, l'Université a également pu poursuivre les mesures visant à améliorer l'encadrement des étudiant-e-s, conformément à la planification 2000-2003. Selon les comptes 2001, le financement de l'Université a été assuré, toutes sources de financement confondues, à raison de 44,9 millions par la subvention fédérale de base, de 47,2 millions par la contribution des autres cantons, de 46 millions par le Canton de Fribourg et de 50,9 millions par diverses sources tierces (taxes d'inscriptions, Fonds national, mandats de recherche, activités de formation continue, etc.).

Paul-Henri Steinauer  
Recteur

Liebe Leserin, lieber Leser,

Strategie und Planung, dies waren die Schlagwörter des akademischen Jahres 2001/2002 in unserer Universität. Die Fakultäten und ihre Departemente und Institute, dann das Rektorat und der Senat, haben stufenweise ein Dokument über die «Strategische Planung – Horizont 2011» ausgearbeitet. Sie haben somit den Weg bezeichnet, den die Universität während den nächsten zehn Jahren beschreiten wird.

Mit ihren begrenzten Mitteln hat unsere Universität zuerst den Willen bekundet, sich besser auf nationaler und internationaler Ebene zu profilieren, indem sie gezielt Mittel in die Entwicklung einer kleinen Anzahl von Kompetenzzentren einbringt. Sie will danach alles daransetzen um ihre Integration im europäischen Hochschulsystem zu verwirklichen, insbesondere indem sie die Studienstruktur einführt, die in der Erklärung von Bologna vorgesehen ist. Die Rechtswissenschaftliche Fakultät, die Wirtschafts- und Sozialwissenschaftliche Fakultät sowie das interfakultäre Departement für Informatik führen im Übrigen von diesem Herbst an das neue europäische Studienprogramm ein. Schliesslich will

die Universität eine systematische Politik der Qualitätsförderung in all ihren Aktivitäten einführen, die Entwicklung der zweisprachigen Studien verfolgen, an der Verstärkung des BENEFRI-Netzes teilnehmen und ihre Infrastrukturen verbessern. Diese Strategie ist durch den Staatsrat im Mai 2002 akzeptiert worden. Die Universität arbeitet momentan an ihrer Verwirklichung für die Periode 2004-2007.

Die Arbeiten betreffend die Konstruktion von Pérolles 2 gehen gut voran; wenn alles planmässig verläuft, kann ein Teil der neuen Gebäude ab Herbst 2005 benutzt werden.

Des Weiteren konnte die Universität im vergangenen Jahr die Massnahmen zur Verbesserung der Studierendenbetreuung, gemäss den in der Planung 2000-2003 genannten Bedürfnissen, fortsetzen. Laut der Jahresrechnung 2001 wurde die Finanzierung der Universität, unter Berücksichtigung aller Quellen, durch 44,9 Mio Bundessubventionen, 47,2 Mio Beiträge der anderen Kantone, 46 Mio als Beitrag des Kantons Freiburg und 50,9 Mio von Drittquellen (Einschreibengebühren, Nationalfonds, Forschungsaufträge, Weiterbildungstätigkeiten usw.) sichergestellt.

Paul-Henri Steinauer  
Rektor



Le Rectorat :  
(de gauche à droite) MM. les Professeurs  
B. Bujo, G. Darms, P.-H. Steinauer, H. W.  
Brachinger et M. Maggetti.

## Planification stratégique – Horizon 2011

Définie par le Sénat le 19 janvier 2002 et acceptée par le Conseil d'Etat en mai 2002, la stratégie de développement de l'Université de Fribourg pour les dix prochaines années repose sur les lignes suivantes :

- Maintenir et consolider les facultés actuelles, mais profiler l'Université en concentrant des ressources dans le développement d'un petit nombre de pôles de compétence à même de relever les défis de la concurrence aux plans national et international. Il s'agira, d'une part, de garder une largeur suffisante des branches d'étude pour assurer la richesse interdisciplinaire et favoriser l'acquisition de moyens financiers. D'autre part, il faudra concentrer dans quelques domaines des ressources suffisantes pour en faire des pôles de compétence reconnus dans le paysage universitaire en tant que points forts institutionnels.  
Le même principe sera appliqué, à leur niveau, pour les départements (centres de gravité).
- Réussir l'intégration dans le système universitaire européen. Outre l'introduction de la structure européenne d'études et du système des crédits, il s'agira également de poursuivre la politique de mobilité des étudiant-e-s et d'intensifier les collaborations européennes dans le domaine de la recherche.
- Assurer la qualité dans toutes les activités de l'Université. Il s'agira de consolider les procédures interne de reporting, d'évaluation des unités académiques et administratives et d'évaluation de l'enseignement, au service d'une meilleure qualité des prestations.
- Renforcer le réseau BENEFRU dans le sens de la coordination et de la collaboration interuniversitaire.
- Promouvoir les études bilingues et soutenir les projets de recherche ayant pour objet le plurilinguisme et les relations interculturelles. Il s'agira d'exploiter la situation unique de l'Université de Fribourg à cet égard et de se positionner pour devenir un centre de compétence national dans ce domaine.

- Renforcer les capacités et les compétences en matière administrative, à condition que cela libère des ressources pour l'enseignement et la recherche. Il s'agira de réduire la contribution du personnel académique aux tâches administratives en vue d'augmenter sa disponibilité pour les tâches d'enseignement et de recherche. Cela requiert la fin du blocage des postes administratifs, une amélioration et une simplification des procédures administratives, mais aussi une délégation plus grande des tâches de la part du personnel académique.
- Améliorer les infrastructures. Il s'agira principalement de réaliser les constructions de Pérolles 2 et d'utiliser les terrains de la Tour Henri pour construire un nouveau bâtiment pour la Faculté de droit.



### Chronique

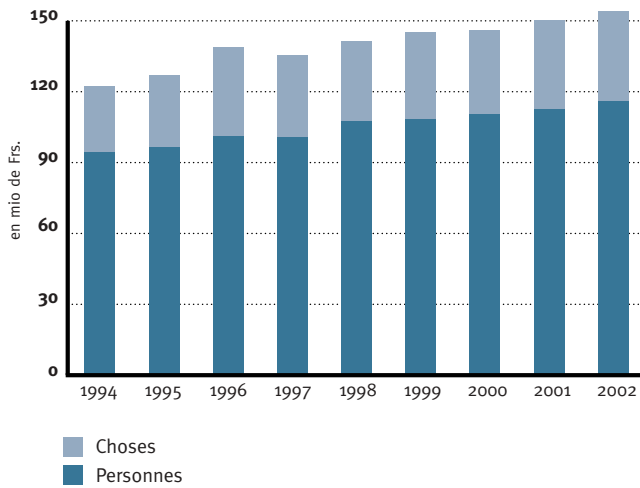
Octobre 2001

#### Prix Marcel Benoist décerné au Prof. Rudolf Imbach

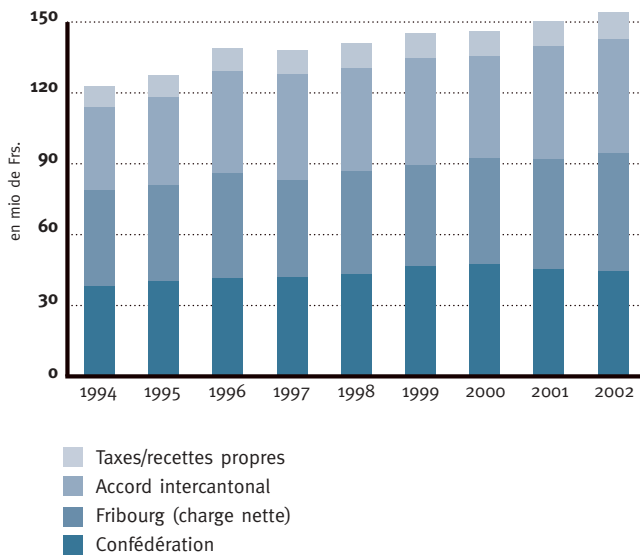
*Pour la seconde fois depuis son institution en 1920, la Fondation Marcel Benoist a récompensé un Fribourgeois, et pour la première fois, c'est un professeur de philosophie. Rudolf Imbach a enseigné la philosophie médiévale à l'Université de Fribourg avant d'être nommé à la Sorbonne à Paris. Considéré comme le prix Nobel helvétique, le prix Marcel Benoist distingue chaque année un scientifique suisse qui a fait une découverte importante dans les domaines qui intéressent la vie humaine.*

# Budgets et comptes

## Budgets de fonctionnement de 1994 à 2002

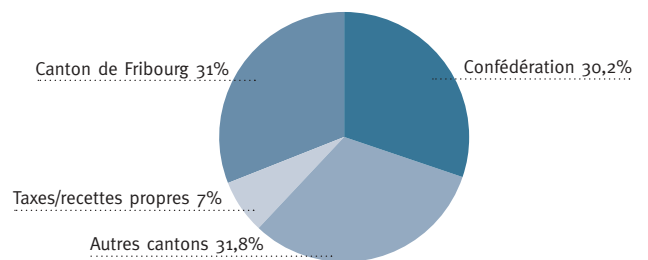


## Sources de financement – évolution de 1994 à 2002 (Chiffres relatifs au budget)



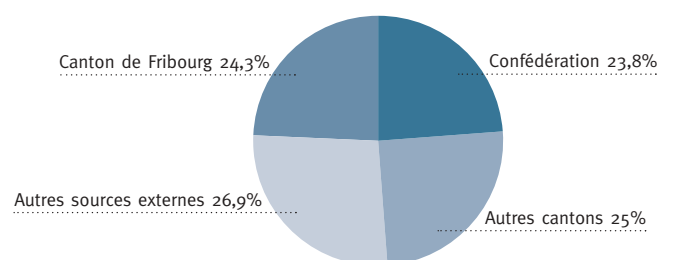
## Comptes 2001

Dépenses effectives inscrites aux comptes de l'Etat: 148,6 millions



## Comptes 2001

Toutes sources de financement confondues: 189,1 millions



## Promotion de la qualité: Reporting

Mettant en œuvre les « Directives sur la garantie et l'encouragement de la qualité », adoptées par le Sénat le 2 octobre 2001, la procédure de promotion et de garantie de la qualité se poursuit. Les principes du « reporting » ont été fixés: il s'agit de présenter sous forme de matrice de données les moyens dont disposent chaque département et chaque institut ainsi que leurs différentes activités liées à l'enseignement et à la recherche, tout en les comparant avec l'ensemble des résultats de la faculté. En 2002, cette exercice a concerné les départements de la Faculté des lettres. Elle se poursuivra pour l'ensemble des facultés et des départements de l'Université. Au moyen de cet instrument, chaque unité sera en mesure de suivre l'évolution de ses moyens et de ses performances dans le temps; elle pourra ainsi mieux encore développer ses points forts et procéder aux améliorations nécessaires.

BUDGETS ET COMPTES <sup>1)</sup>			
en milliers de francs			
	Budget 2001	Comptes 2001	Budget 2002
<b>Dépenses</b>			
Frais de personnel	112'569	110'704	115'865
Frais de choses, dont	37'752	37'915	38'124
· Entretien bâtiments	3'768	3'768	3'170
· Mobilier	503	503	510
· Appareils	2'577	2'577	2'557
· Informatique	2'680	2'680	3'110
· Livres et accès aux banques de données	2'965	2'965	2'987
· Crédits de fonctionnement	8'267	8'238	8'380
<b>Total des dépenses</b>	<b>150'321</b>	<b>148'619</b>	<b>153'989</b>
<b>Sources de financement</b>			
Confédération	45'308	44'922	44'498
Autres cantons	48'100	47'238	48'625
Taxes et recettes propres	10'357	10'433	11'050
Charge nette du Canton de Fribourg	46'556	46'026	49'816
<b>Total (selon budget de l'Université)</b>	<b>150'321</b>	<b>148'619</b>	<b>153'989</b>
<b>Autres sources externes <sup>2)</sup></b>		<b>40'515</b>	
<b>Total (toutes sources de financement confondues)</b>		<b>189'134</b>	

<sup>1)</sup> Frais de fonctionnement

<sup>2)</sup> Fonds national, mandats de recherche, activités de formation continue, etc.

## Chronique

November 2001

### Campus Card für die Studierenden

*Eine elektronische Karte, die sogenannte Campus Card, ersetzt die traditionelle Studierendenkarte. Die Karte dient der Legitimation und Identifikation und wird regelmässig aufdatiert. Die Campus Card kann auch als elektronisches Zahlungsmittel oder als Leserkarte im Westschweizer Bibliotheksverbund eingesetzt werden.*

## Collaboration interuniversitaire

### BENEFRI

Les moyens financiers alloués par la Confédération, dans le cadre du programme fédéral de subventions liées à des projets, permettent de soutenir sept projets et d'assurer l'administration du réseau. Les contrats de prestations de ces différents projets ont été acceptés par les recteurs des trois universités. Signalons, en outre, l'entrée en vigueur d'une convention de domaine en langues et littératures romanes, d'une convention de branche en économie du secteur public, ainsi que d'une convention sur les trois Instituts BENEFRI dans le domaine du droit: le WTI (World Trade Institute, à Berne), l'IDS (Institut du droit de la santé, à Neuchâtel) et l'IDE (Institut de droit européen, à Fribourg). L'enseignement coordonné a débuté au semestre d'hiver 2001/2002 en physique et en droit de la santé. Pour les autres projets, les cours coordonnés débiteront en 2002/2003.

### Mobilitätsprogramm

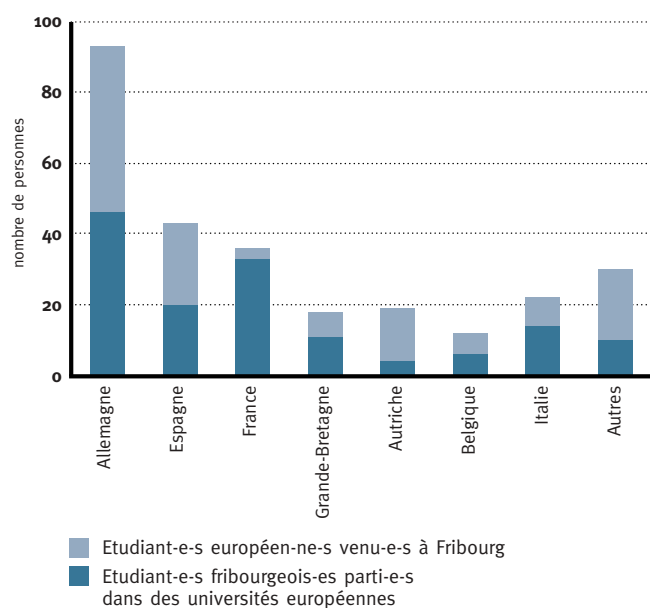
Im Studienjahr 2001/2002 haben 144 Freiburger Studierende an einem europäischen Erasmus-Programm teilgenommen. Der Aufenthalt an einer europäischen Universität erstreckte sich über ein Zeitraum von ein bis zwei Semestern. Zu den beliebtesten Destinationen zählten Deutschland (46) und Frankreich (33). Die Universität Freiburg hat ihrerseits während der gleichen Periode 129 Studierende aus Europa empfangen; eine Mehrheit stammte aus Deutschland (47) und Spanien (23).

Im Rahmen des schweizerischen Mobilitätsprogramms haben 16 Freiburger Studierende während des Wintersemesters an Kursen der Universitäten Basel, Bern, Genf, Luzern und Zürich teilgenommen (14 während des Sommersemesters). Demgegenüber haben 25 Studierende von anderen Schweizer Universitäten die Freiburger Universität besucht (18 im Sommersemester).

### Conventions

Une convention bilatérale d'échange avec l'Université de Bergamo a été conclue dans le domaine de l'éthique et des droits de l'homme. Au niveau suisse, la Faculté de droit, par son Département de droit pénal, a conclu une convention avec le Centre suisse de formation pour le personnel pénitentiaire à Fribourg, afin de promouvoir l'échange des informations et l'organisation en commun de programmes de formation, de publications et de recherche en matière pénitentiaire, pénale et criminologique.

### Etudiant-e-s du programme européen de mobilité en 2000/2001



## Institut für allgemeine und vergleichende Literaturwissenschaft

Seit seiner Gründung im Jahre 1999 verfolgt das Institut für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft eine Vielzahl von Zielen: durch ein vielfältiges Programm ein attraktives Nebenfach im Rahmen des Lizentiatsstudiums anzubieten; die komparatistischen Interessen seiner Mitglieder in gemeinsamen Lehrveranstaltungen zu bündeln; die eigene Forschung auf dem Gebiet der Komparatistik zu koordinieren und zu fördern; die im BENEFRI-Raum vorhandenen Fachkompetenzen zu nutzen; die Freiburger Komparatistik national und international zu etablieren; dem Nachwuchs eine Chance, sich zu profilieren, zu geben.

Trotz seiner äusserst bescheidenen finanziellen und personellen Ausstattung (4 Std. Lehrauftrag), hat das Institut den Start gemeistert: die Zahl der Studierenden steigt (wenn auch langsam), die Zusammenarbeit der Literaturdozenten findet regelmässig in obligatorischen und ergänzenden Lehrveranstaltungen komparatistischen Charakters Ausdruck. Die Zusammenarbeit im Rahmen von BENEFRI und darüber hinaus (Zürich, Genf) wird gepflegt. Für Blockseminare wurden Fachleute aus Deutschland und den USA gewonnen.

Im Sommer 2001 war das Institut Gastgeber der Jahrestagung der Schweizerischen Gesellschaft für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft (SGAVL), deren Vortragszyklus «Rhythmus» soeben in der Reihe Colloquium Helveticum erschienen ist. Regelmässig finden auch «Workshops» der SGAVL an der Universität Freiburg statt. Auf Initiative unseres Instituts wird im Herbst 2003 erstmals ein «3<sup>e</sup> Cycle» in Komparatistik stattfinden.

Im Rahmen von SOKRATES wird zurzeit ein Studenten- und Dozentenaustausch mit den Universitäten Göttingen, Mainz, Groningen und Liège vorbereitet; eine BENEFRI-Vereinbarung auf dem Gebiet der Komparatistik ist ausgehandelt. Des weiteren liegt der Fakultät ein integrierter BA-Studiengang in Allgemeiner und Vergleichender Literaturwissenschaft vor.

Seine Zukunft sieht das Institut in einem von ihm initiierten und mitgetragenen Kompetenzzentrum für Kulturvergleich bzw. Kulturwissenschaften, das dem internationalen und mehrsprachigen Charakter unserer Universität zusätzliche Attraktivität verleihen würde.

Dimiter Daphinoff  
Gründungsdirektor des Instituts



### Chronique

Décembre 2001

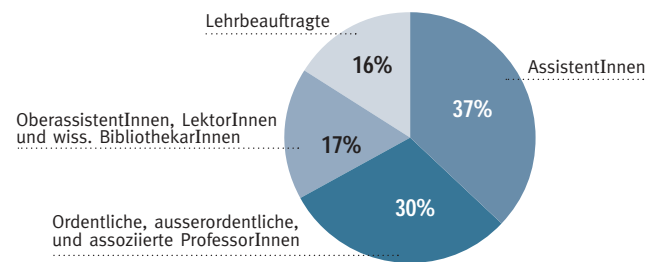
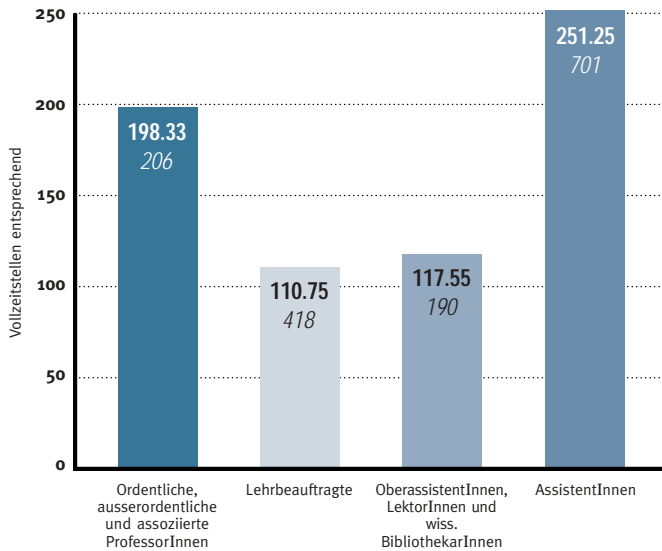
#### L'Université se dote d'une charte

*L'Université possède désormais une charte qui précise l'esprit dans lequel l'institution entend poursuivre sa mission. S'inspirant de la devise de l'Université « Science et sagesse », trois axes définissent les contours de ce texte de référence: qualité, responsabilité et esprit de dialogue. La charte est disponible en allemand et en français sur: [www.unifr.ch/rectorat/charte](http://www.unifr.ch/rectorat/charte)*

# Akademisches Personal

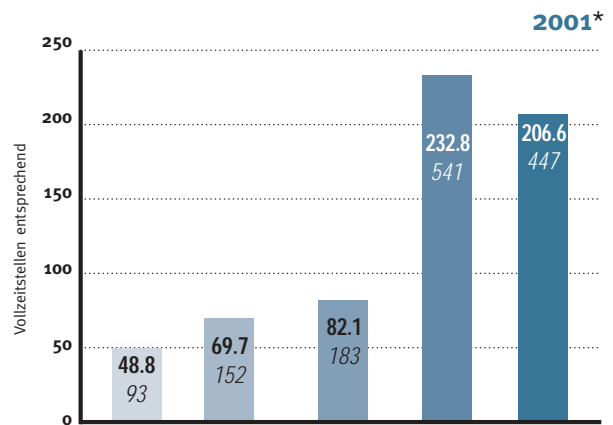
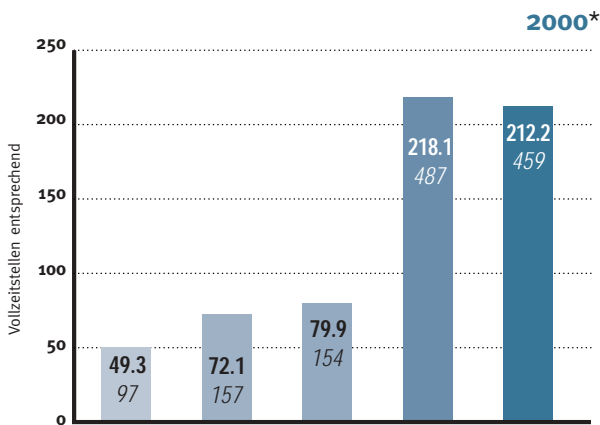
## ProfessorInnen, Lehrbeauftragte und wissenschaftliche MitarbeiterInnen – 2001\*

Beschäftigte Personen am 31.12.2001



Kursiv: Anzahl der beschäftigten Personen  
\* Alle Finanzierungsquellen zusammen

## Akademisches Personal pro Fakultät

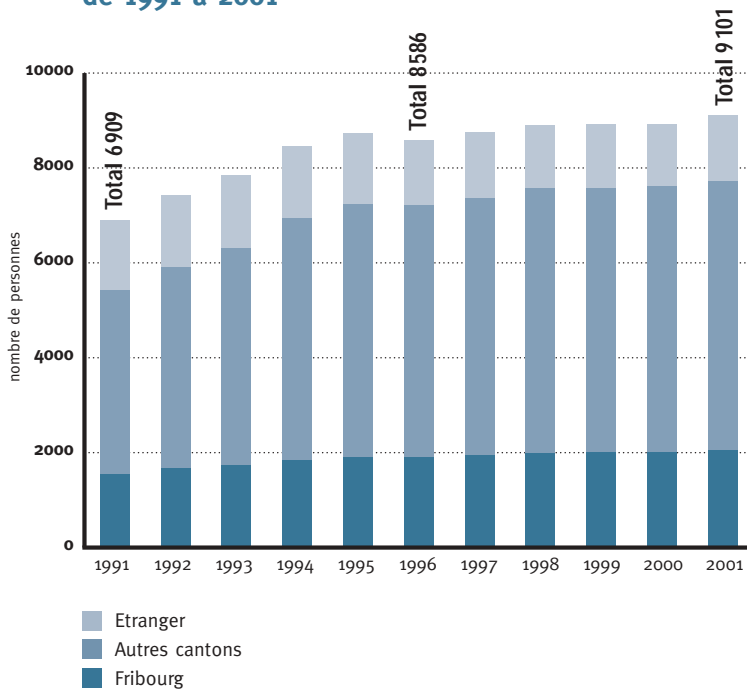


- Theologische F.
- Rechtswiss. F.
- Wirtsch. und Sozialwiss. F.
- Philosophische F.
- Math.-Naturwiss. F.

Kursiv: Anzahl der beschäftigten Personen  
\* Alle Finanzierungsquellen zusammen

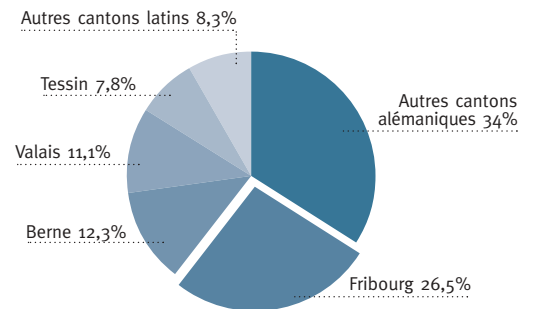
## Les étudiant-e-s selon leur provenance

Provenance des étudiant-e-s de 1991 à 2001\*

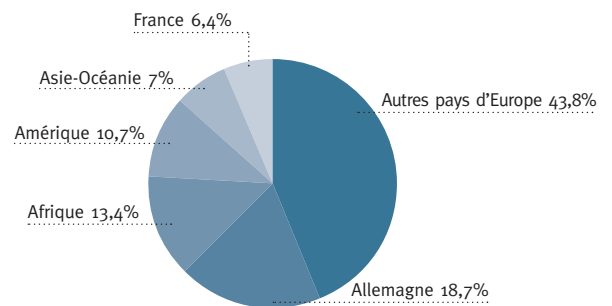


\*selon le domicile avant le début des études, au semestre d'hiver

Etudiant-e-s suisses en 2001/2002\*

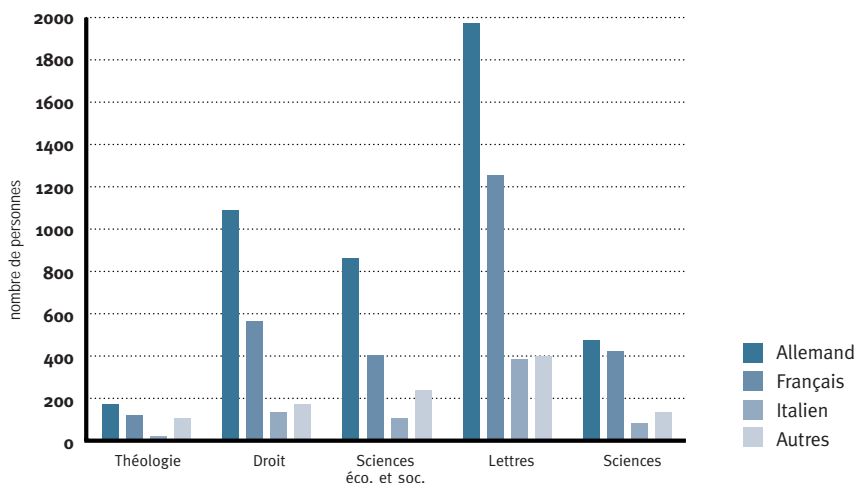


Etudiant-e-s de l'étranger en 2001/2002\*

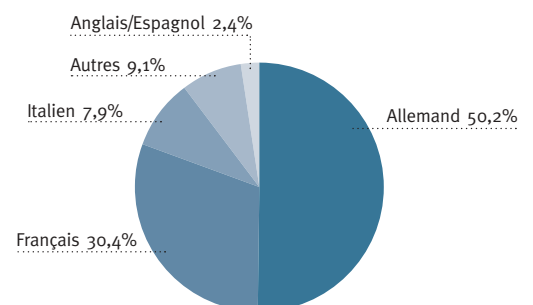


## Langue maternelle

Langue maternelle des étudiant-e-s – 2001\*\*

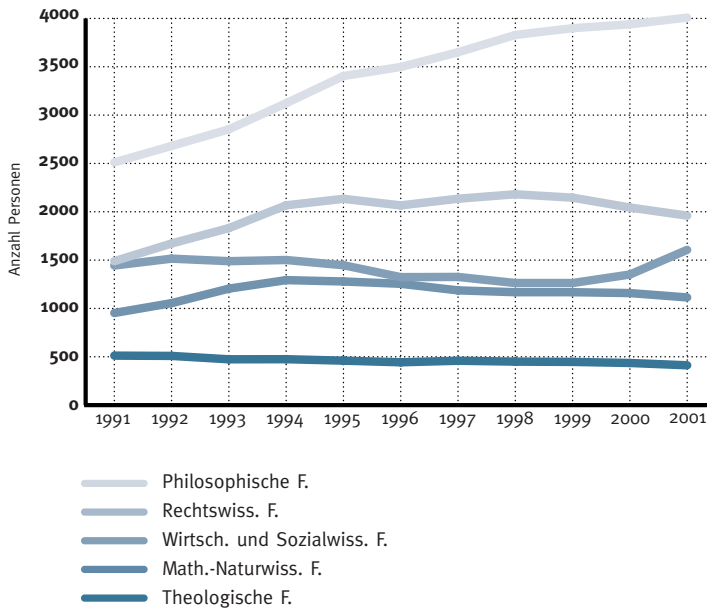


\*\* semestre d'hiver 2001/2002



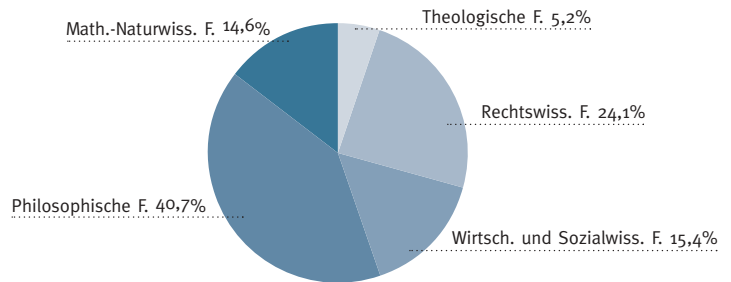
# Studierende nach Fakultäten

## Entwicklung der Anzahl Studierenden 1991–2001\*

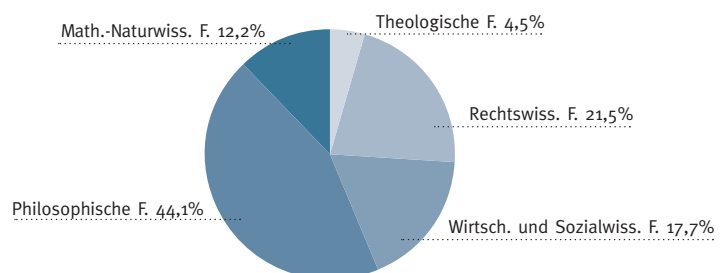


\* Wintersemester 1991/92 – 2001/2002

## Studierende pro Fakultäten 1996/97



## Studierende pro Fakultäten 2001/2002



## Chronique

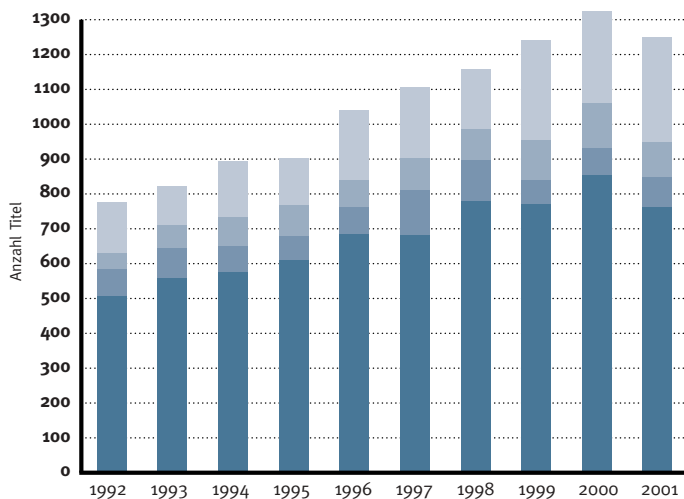
Januar 2002

### Hoher Gast der OSZE zu Besuch

Der rumänische Rechtsprofessor Adrian Severin, Präsident der parlamentarischen Versammlung der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE), äussert sich in einer Rede zum europäischen Multikulturalismus. Die kulturelle Vielfalt spielt seines Erachtens bei der Definition der europäischen Identität eine immer grössere Rolle.

# Verliehene Titel

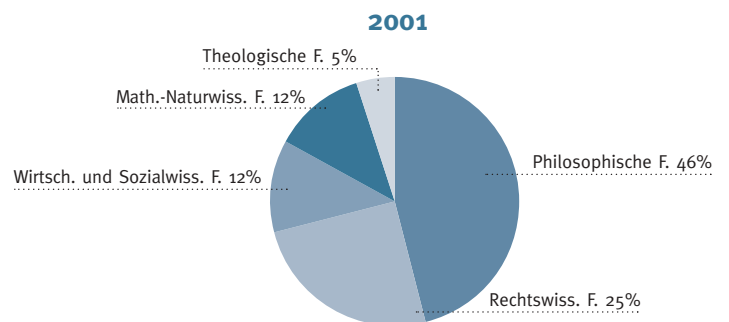
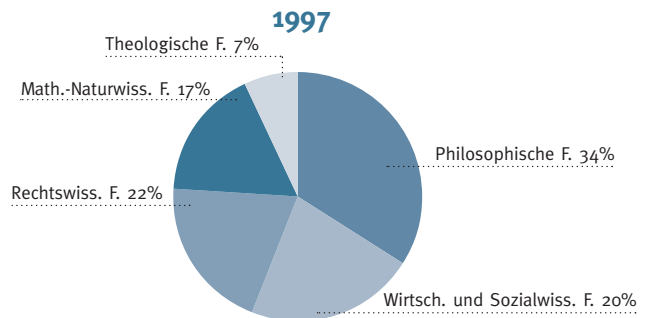
## Verliehene Titel von 1992 bis 2001, nach Typen



### Typen:

- nichtakademische Diplome
- Doktorate
- Postgraddiplome
- Lizentiate und Diplome

## Verliehene Titel pro Fakultät



## Chronique



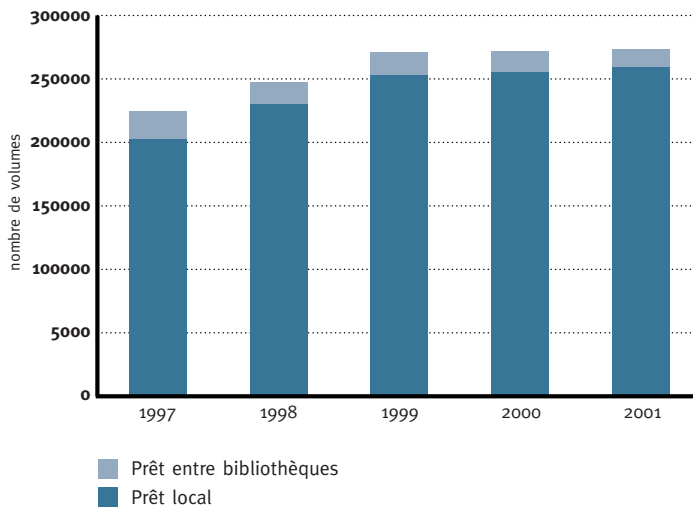
Février 2002

### Hôte de marque

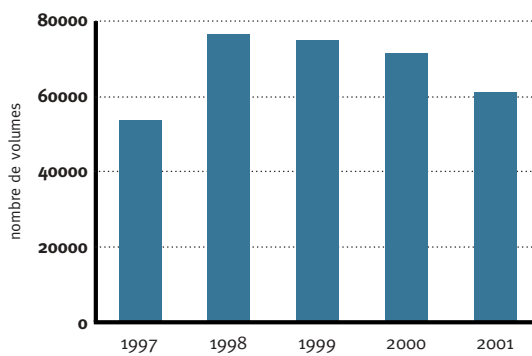
*Le Prince Sadruddin Aga Khan était l'invité de l'institut de géographie dans le cadre de l'année internationale de la montagne. Fervent défenseur du patrimoine alpin, le conférencier a plaidé en faveur d'une politique commune des transports au niveau européen, notamment par la promotion du rail.*

# Bibliothèques\*

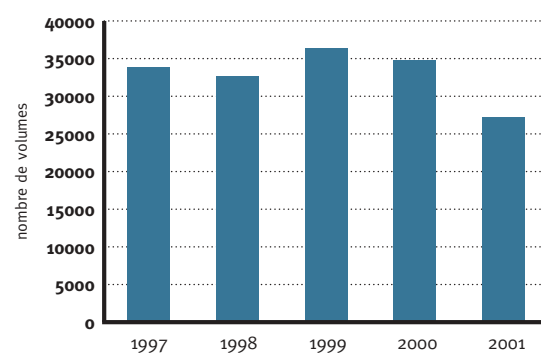
## Prêt de volumes de 1997 à 2001



## Activités de catalogage et recatalogage de 1997 à 2001



## Acquisitions de monographies de 1997 à 2001



\* Bibliothèque cantonale et universitaire et bibliothèques de l'Université

## Promotion de la recherche

### Positionnement international

La concurrence nationale et internationale s'accroissant, la question se pose de connaître la position de notre institution dans ce type de compétition. Quelques documents parus durant l'année académique 2001/2002 fournissent les éléments de réponse suivants :

- «Rapport annuel 2001 sur la participation suisse» au 5<sup>e</sup> programme-cadre de recherche et de développement technologique de l'Union européenne (OFES 2002/f). Au 1<sup>er</sup> janvier de cette année, notre Université participe avec 10 projets pour un total de 2.8 millions de francs. 5 projets sont en cours de négociation. Les 2.8 millions de francs correspondent seulement à 0.9% de l'engagement financier de l'OFES pour toute la Suisse. Nous devons donc saisir notre chance lors de la négociation du prochain programme-cadre de l'Union Européenne.
- «Evaluation of the Swiss Participation in COST. Final report» (BBW 2001/5): Fribourg est dans les «top ten» suisses et sa position correspond bien à son potentiel.
- «Die Schweiz und die weltweite Champions League der Forschungsinstitutionen 1994-1999» (CEST 2001/11): le document donne des informations sur les institutions de recherche les meilleures au monde (basé sur les index de citations). Ses objectifs sont :
  - a) déterminer où se trouvent les meilleures institutions de recherche,
  - b) développer un instrument de comparaison,
  - c) fournir une base pour un processus de contrôle en continu.

La base de données utilisée est impressionnante (adresses des auteurs de publications référencés par SCI, SSCI et A+HCI de 1994-1999; 7 Millions d'adresses, 120 Millions de citations dans 107 disciplines) et sert à définir les «champions» (au moins 50 publications entre 1994-1999, taux de citation 20% au-dessus de la moyenne mondiale). Selon ces critères, sur les 50'000 centres de recherche au monde, 934 peuvent s'appeler des «champions». Il s'agit surtout d'Universités, principalement des Etats-Unis et de l'Europe. Notre Université fait partie de cette catégorie !

Grâce au travail inlassable et de qualité de toute la communauté universitaire, le positionnement de l'Université au niveau international est ainsi tout à fait honorable. Plus de moyens devraient toutefois pouvoir être affectés à la recherche.

### Stiftung des Forschungsfonds der Universität Freiburg

Im Kalenderjahr 2001 wurden vom Büro 26'567.45 Franken (5 Gesuche) und vom Stiftungsrat 71'534.55 Franken (4 Gesuche), insgesamt also 98'102.- Franken zugesprochen.

### Forschungsförderungskommission

Die Kommission befasste sich schwerpunktmässig mit folgenden Themen: Analyse und Beurteilung des Dokument CEST 2001/11 «Die Schweiz und die weltweite Championsleague der Forschungsinstitutionen 1994-1999» zuhanden des Rektorates und der Fakultäten. Analyse und Beurteilung des Dokumentes «COST 2001». Vorbereitung eines Forschungsprojektes über die Situation UNIFR in den nationalen Forschungs- und Sponsoring-Gremien. Durchführung des Wettbewerbs für den Preis «Chorafas» 2002 (1 Kandidatur). Durchführung des NETS-Wettbewerbs der Gebert-Rüf-Stiftung 2002 (keine Kandidatur). Orientierung über die Startups und Spinoffs. Periodische Orientierung über den Stand der Forschungsaktivitäten und der Drittmittelbeschaffung. Begleitung der Aktivitäten der Dienststellen Euro-Guichet, bzw. Euresearch Fribourg, Polygon und Sponsoring.

### Sponsoring

Auf Grund des Demissionschreiben des Sponsoring-Delegierten und den in zwei Jahren gesammelten, negativen Erfahrungen (1 einziges Projekt realisiert) entschied das Rektorat, das bisherige Konzept aufzugeben, die ehrenamtliche Stelle eines Sponsoring Delegierten aufzuheben und die Kräfte auf ein einziges Grossprojekt zu konzentrieren.

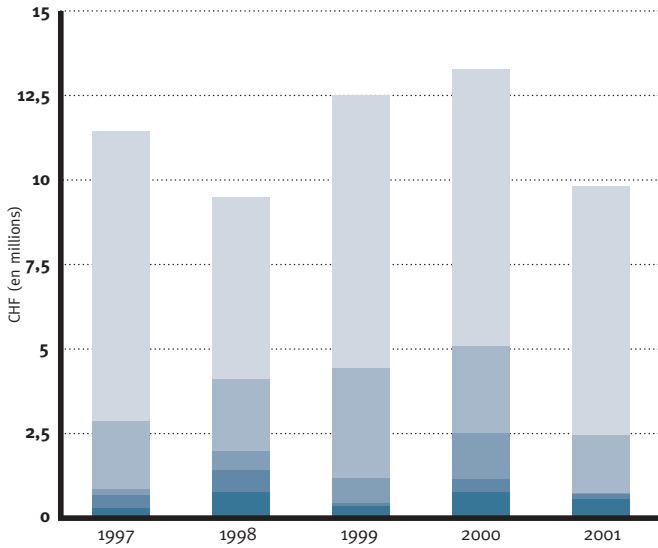
Chronique

März 2002

### Kindeswohl im Blickpunkt der Spezialisten

*Während des zweitägigen interdisziplinären Symposiums «Blickpunkt Kindeswohl» referieren ExpertInnen aus dem In- und Ausland über vielfältige Dimensionen des Kindeswohl. Bundesrätin Ruth Dreifuss äussert sich zum Kindeswohl in der Politik, während Otto Piller, Direktor des Bundesamtes für Sozialversicherung, über «Kindeswohl und Sozialpolitik» berichtet.*

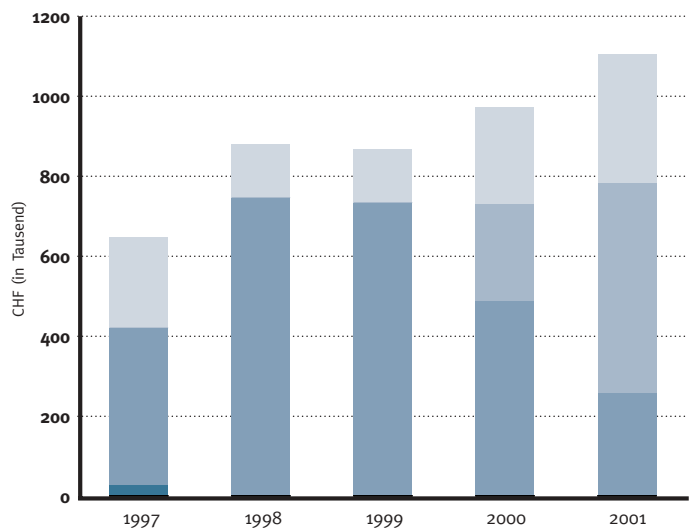
**Montant des projets de recherche accordés de 1997 à 2001 par le Fonds national suisse de la recherche scientifique**



**Facultés:**

- Sciences
- Lettres
- Sciences éco. et soc.
- Droit
- Théologie

**Forschungsprojekte finanziert durch europäische Programme 1997 – 2001**



- COST
- 5. Rahmenprogramm
- 4. Rahmenprogramm
- 3. Rahmenprogramm



**Chronique**

Avril 2002

**Journée de l'Europe avec Boutros Boutros-Ghali**

*L'actuel secrétaire général de la Francophonie et ancien Secrétaire général des Nations-Unies, Boutros Boutros-Ghali, a été l'hôte d'honneur de la 27<sup>e</sup> Journée de l'Europe. Sa conférence a eu pour thème la nécessité de protéger les langues et les cultures et d'élargir l'Union européenne aux pays du sud. Un discours applaudi par plus de 800 personnes.*

## Comment les médias ont traité la question des fonds en déshérence

Tout ou presque a été écrit sur les «fonds en déshérence». Journalistes, historiens, politologues ou essayistes ont élucidé les tenants et aboutissants de la question. Certains ont réévalué le rôle de la Suisse durant la Seconde Guerre mondiale. D'autres ont analysé la gestion des fortunes de victimes de l'Holocauste conduite par les établissements financiers helvétiques. D'autres encore ont dévoilé les rapports de forces, les stratégies ou les intérêts qui ont présidé au retour de ces questions dans les années 1990.

A rebours de ces démarches, la présente recherche entend interroger les évidences qui ont sous-tendu la question des «fonds en déshérence» et son traitement. Elle n'a donc mené ni à une nouvelle version de l'histoire de la Seconde Guerre mondiale, ni au raffinement de l'analyse stratégique de sa discussion. En revanche, ce questionnement a permis d'observer dans le détail comment il est progressivement devenu évident, dans les années 1990, qu'il existait un problème de «fonds en déshérence», impliquant une mise à jour de l'histoire suisse. Dans cette perspective, il a été possible de montrer que cette définition graduelle du problème a orienté sa résolution et donné corps aux acteurs chargés de la mettre en œuvre. A terme cette analyse a montré que le traitement médiatique et politique de la question des «fonds en déshérence» a donné forme au collectif politique suisse. Il est apparu que ce dernier a été présenté comme une entité fragile, soucieuse de sa réputation, prête à entrer en conflit avec ceux qui la remettent en question.

Cette recherche livre donc des pistes de réflexion importantes qui donneront l'occasion au monde politique suisse de mieux prévoir pareilles crises, et de réagir en conséquence.



La question des «fonds en déshérence» dans l'espace public suisse. Analyse d'un problème public à travers les discours médiatiques.

- Direction : Prof. Jean Widmer, Chaire de sociologie de la communication et des médias
- Collaborateur: Cédric Terzi, boursier FNS
- Financement : Fonds National Suisse de la Recherche Scientifique
- Durée : 2000-2003
- Publications : J. Widmer, C. Terzi (éd.) 1999 «Mémoire collective et pouvoirs Symboliques», in «Discours et Société», n° 1, Fribourg. J. Widmer 1999 «Notes à propos de l'analyse de discours comme sociologie. La mémoire collective d'un lectorat», in «Recherches en Communication», 1999/12, p. 195-207. J. Widmer 2002 «Symbolic power and collective identifications» in W. Housley, S. Hester (ed.) «Language, Interaction and National Identity», London, Ashgate. C. Terzi 2000 «Constitution et normalisation médiatiques de la question des fonds en déshérence; La publication de la première liste de titulaires de comptes dormants et son traitement par des dépêches d'agence», in «Revue Suisse de sociologie», 26 (3), 559-590. C. Terzi à paraître «La construction et l'expérience des problèmes publics: L'exemple de la question des fonds en déshérence», in C. Barril (éd.), «Les formes d'espaces publics, Usages et limites de la notion en sciences sociales», Paris, L'Harmattan.



Chronique

Mai 2002

### Urs Altermatt zum neuen Rektor vorgeschlagen

*Die Plenarversammlung, bestehend aus den vier Körperschaften der Universität Freiburg, schlägt zuhanden des Senats den Historiker Urs Altermatt zum neuen Rektor der Amtsperiode 2003-2007 vor. Erstmals kommt damit das neue Wahlverfahren gemäss dem Universitätsgesetz von 1997 zum Zuge, das auf dem Antrag der Plenarversammlung, der Wahl des Senats und der Genehmigung durch den Staatsrat basiert.*

## Asbest – verteufelt oder zukunftssträchtig?

Der Einsatz von Asbest, ein Sammelbegriff für eine Reihe von faserförmigen, mineralische Fasern, ist seit 1994 in der Schweiz verboten, da diese Materialien die Ursache für eine Reihe von Lungenkrankheiten ist. Trotz Verbot wird uns Asbest aber noch lange begleiten, da solche Fasern in verschiedensten Gegenständen zu finden sind, die immer noch im Umlauf sind. Unsere Forschungsgruppe untersucht zur besseren Beurteilung der Gefährdung, wie und wieviele Fasern durch das Bearbeiten von asbesthaltigen Materialien freigesetzt werden. Die Experimente werden in einer eigens dafür gebaute Versuchskammer durchgeführt. Chrysotil, ein bestimmter Typ von Asbest, hat, trotz der erwähnten Problematik, eine faszinierende Eigenschaft, welches dem Material in kleinen Mengen ein Come-back ermöglichen könnte. Chrysotilfasern sind, ähnlich den «carbon nanotubes», röhrenförmig ausgebildet. Potentielle Anwendungen in Elektronik (Nanodrähte) oder in der Chemie (Nanoreaktoren) erfordern ein Zugang zum Rohriernen d.h. die Röhren müssen mit Fremdmaterial gefüllt werden können. In einem zweiten «Asbest» projekt versuchen wir, Chrysotilröhren unter Hochdruck (10kbar) mit flüssigen Metallen zu füllen, in der Hoffnung daraus Nanodrähte zu gewinnen.

## Les défis et la pratique des échanges intellectuels en temps de guerre (1938-1950)

La Suisse romande a été souvent considérée comme un lieu de repli, de suppléance ou de relais pour les activités de l'esprit quand la France était occupée.

Contrairement à une mémoire trop complaisamment orientée, ces échanges ont affecté tous les courants idéologiques et ont débouché sur de multiples attitudes : collaboration, accommodation, résistance.

Dans les défis inédits qui se présentent aux intellectuels français et suisses durant et peu après le conflit se perpétuent d'anciens liens et se créent de nouvelles relations conditionnées par la pénurie, l'opportunisme, la nécessité de trouver refuge ou la parenté des engagements. Il s'en dégage une scène romande complexe où se rejouent, parfois à fronts renversés et selon des perspectives inattendues, de grands affrontements d'idées et des luttes plus personnalisées autour des grands enjeux de la guerre.

La recherche dégage les acteurs, les lieux et les modalités de ces échanges qui ont souvent donné lieu à des chassés-croisés temporels et spatiaux et qui sont révélateurs de la situation et du rôle des intellectuels de part et d'autre de la frontière.



### Faserfreisetzung durch Bearbeitung asbesthaltiger Materialien. Chrysotilasbest als Nanomaterial.

- Direction : Prof. B. Grobéty, Département des Géosciences
- Collaborateurs : C. Métraux, O. Favre (Doktoranden), D<sup>r</sup> M. Schafer (IST), D<sup>r</sup> P. Ulmer (ETHZ)
- Financement : Inst. de la Santé du Travail (Lausanne), SUVA, BAG
- Durée : 1999-2003
- Publications récentes : C. Métraux, B. Grobéty, P. Ulmer J. (2002) Filling of chrysotile nanotubes with metals, J. Mat Res, 17, 5, 1129-1135 ; M. Schafer, B. Grobéty (2002) Vergleich der Asbestsituation in vier Ländern. Bericht zuhanden des BAG's.



### La Suisse romande, lieu d'échanges entre intellectuels suisses et français (1938-1950)

- Direction : Prof. Francis Python (chaire d'histoire contemporaine, générale et suisse)
- Collaborateurs : Alain Clavien, D<sup>r</sup> ès lettres, Lausanne, chargé de cours aux Universités de Berne et Neuchâtel ; Hervé Gullotti, lic. ès lettres, Fribourg ; Pierre Marti, lic. ès lettres, Fribourg.
- Financement : Fonds National
- Durée : 1999-2002
- Publication : Un ouvrage en cours de rédaction, parution en 2002.

## Bellinis Opern: zwischen Musikphilologie und Theaterpraxis

Die italienische Oper des 19. Jahrhunderts ist für den Musikphilologen eine echte Herausforderung. Die Partituren waren nicht zur Veröffentlichung gedacht, sondern dienten als Arbeitsgrundlage für Sänger, Musiker und Regisseure. Diese teilten das musikalische Empfinden mit dem Komponisten, der seine Absichten in quasi stenographischen Kürzeln festhielt; Weggelassenes wurde von den Beteiligten automatisch ergänzt. Für zeitgenössische Musiker liegen die Dinge anders – nichts ist mehr selbstverständlich, es gilt, zu dechiffrieren, zu modernisieren. Die Schwierigkeit dabei ist, den bestmöglichen Kompromiss zu finden zwischen der ursprünglichen Zeichensetzung und den erforderlichen Zugeständnissen an moderne Spielgewohnheiten. Aber auch dann steht noch lange nicht fest, welches die «richtige» Opernpartitur sei. Wie jedes andere Theaterstück war auch eine Oper Umarbeitungen ausgesetzt, je nach Zugeständnissen an Darsteller und Publikum. Wie nun sich hierin zurechtfinden? Das Entziffern einer alten Partitur erweist sich neben der Arbeit am Detail sehr oft als ein konzeptuelles Reflektieren über die unmittelbare Gegenwart: Wie soll die Beziehung zwischen der Oper als historischem Gegenstand und einem immer noch lebendigen Repertoire mit -zig Bellini-Produktionen für Millionen Zuschauer gestaltet werden?

## Schweizerische Richterinnen- und Richterbefragung

Basales Datenmaterial über die schweizerische Richterschaft liegt in der Schweiz nur in äusserst rudimentärem Umfang vor. Die hier vorgestellte Schweizerische Richterinnen- und Richterbefragung hat sich zum Ziel gesetzt, dies zu ändern. Hintergrund dieser wie auch anderer beschreibender Forschung ist das Unwissen über das Thema und somit das Fehlen einer Theorie, von der Hypothesen abgeleitet werden könnten. Deshalb ist eine Vollerhebung geplant, um einen Datensatz zu erhalten, der die schweizerische Richterschaft beschreibt. Dazu werden Richterinnen und Richter sämtlicher Instanzen der Schweiz zu ihrer Person, ihrem Werdegang und zu ihrer Arbeit befragt, um eine umfassende Topographie der schweizerischen Justiz zu erstellen. So können beispielsweise regionale Unterschiede in den Voraussetzungen zum Amt oder die unterschiedliche Stellung von Laienrichterinnen und Laienrichtern in bestimmten Rechtsbereichen sichtbar gemacht werden. Der Datensatz soll letztlich Aufschluss geben über den aktuellen Stand der Zusammensetzung der Richterschaft auf Bundes- und Kantonsebene vor der Umsetzung der beschlossenen Justizreform auf Bundesebene. Damit kann der Modernisierungsprozess der schweizerischen Justiz und seine Auswirkungen begleitend erforscht werden.



### Etablissement de l'édition critique des œuvres de Vincenzo Bellini

- Leitung: **Luca Zoppelli** (Freiburg), Fabrizio della Seta (Cremona), Alessandro Roccatagliati (Ferrara)
- Publikationen: Edizione Critica delle Opere di Vincenzo Bellini, Milano, Ricordi (mit finanzieller Unterstützung der Stadt Catania). 14 Bände vorgesehen (bis 2008). In Erscheinung begriffen sind: *I Capuleti e i Montecchi* (hrsg. von Claudio Toscani), *La sonnambula* (hrsg. von A. Roccatagliati und L. Zoppelli).



### Befragung der schweizerischen Richterinnen und Richter

- Leitung: Marcel Alexander Niggli, Professor für Strafrecht und Rechtsphilosophie; **Marc Amstutz**, Professor für schweizerisches Privatrecht
- Mitarbeiter: Dominique Exquis, lic. iur.; Peter Stegmaier, Dipl.-Soz.; Thorsten Berndt, M. A.
- Finanzierung: Schweizerischer Nationalfonds
- Dauer: Vorprojektphase ein Jahr.

## Finances publiques locales : les défis des critères de Maastricht

À la suite des déficits persistants du secteur public dès les années huitante et avec l'introduction de l'EURO en raison de l'obligation de respecter les critères de Maastricht limitant les déficits et l'endettement publics, pratiquement tous les États européens ont introduit des règles d'équilibre budgétaire, de frein aux déficits et à l'endettement. Si la règle générale est connue depuis 1992 et fut précisée aux sommets de Dublin en 1996 et d'Amsterdam en 1997, quasiment personne ne s'est occupé des problèmes que rencontreraient les niveaux décentralisés de gouvernement, régionaux et locaux, face à cette double contrainte. Cette recherche, dirigée de Fribourg, examine dans dix pays européens comment sont perçues ces règles, quelles en sont les difficultés d'application et les conséquences pour la démocratie et les budgets locaux. Ces travaux s'inscrivent dans les nouvelles approches de la théorie économique institutionnelle. Si des règles strictes de discipline budgétaire ont sans doute permis d'éviter des dérapages financiers lourds de conséquences pour les contribuables, leurs effets à long terme sur le rôle des collectivités locales et la capacité de celles-ci à fournir des services locaux sont beaucoup plus ambigus.

Cette recherche est actuellement utilisée comme expertise pour le Conseil de l'Europe dans les programmes de décentralisation et démocratie locale dans les économies en transition et par l'Institut de la Banque Mondiale, dans les programmes décentralisation et gouvernance locale pour les pays de l'Afrique francophone.

## Augustin de retour en Afrique

En avril 2001 s'est tenu pour la première fois sur sol algérien un colloque international consacré à Augustin, natif de la ville de Thagaste (Souk Ahras) dans l'est du pays. Africanité et universalité : tels furent les deux grands axes autour desquels ont gravité les quelque cinquante-huit communications présentées par des intervenants venus de seize pays différents. Le premier axe visait à replacer Augustin dans sa dimension temporelle et culturelle, dans une Afrique romaine profondément imprégnée par l'héritage « libyco-numide ». Le second axe, étroitement lié au premier, avait pour but de souligner et d'aborder quelques aspects de la postérité et de l'influence extraordinaires de la pensée et de l'œuvre d'Augustin à travers les âges. Deux volumes de la collection « Paradosis » réuniront les Actes de ce colloque, ainsi que les textes et documents iconographiques qui ont accompagné l'exposition « Saint Augustin : africanité et universalité », présentée en Algérie, à Genève et à Fribourg, de même que dans plusieurs autres villes européennes.



### Local Public Finance in Europe : Balancing the Budget and Controlling Debt

- Direction : **Prof. B. Dafflon**, BENEFRI Centre d'Études en Économie du Secteur Public (CÉÉP), Université de Fribourg
- Collaborateur : Dr S. Rossi, maître assistant à l'Université de la Suisse italienne, Lugano, et Chargé de cours à l'Université de Fribourg
- Réseau Européen : Allemagne : Prof. G. Färber, HVW-Speyer; Autriche : Prof. E. Thöni, Université d'Innsbruck; Belgique : Prof. J. Vanneste, Université d'Anvers; Danemark : Prof. N. Pedersen, Université de Copenhague; Espagne : Prof. C. Monasterio et J. Suarez, Université d'Oviedo; France : Prof. G. Gilbert, ENA-Cachan, Prof. A. Guengant, Université de Rennes; Grand-Bretagne : P. Watt, S.L., Université de Birmingham; Italie : Prof. A. Frasnini, Université de Pavie; Norvège : Prof. J. Rattsø, Université de Trondheim.
- Durée : 1999-2001
- Financement : budget ordinaire des universités concernées
- Publication : B. Dafflon (ed.), Local Public Finance in Europe: Balancing the Budget and Controlling Debt, Studies in Fiscal Federalism and State-Local Finance, Edward Elgar, Cheltenham, UK.



### Bilan des recherches augustiniennes à l'aube du XXI<sup>e</sup> siècle

- Leitung : **Prof. Otto Wermelinger**, Université de Fribourg ; Pierre-Yves Fux, Confédération helvétique ; Abdelmadjid Méziane, Haut Conseil Islamique algérien
- Mitarbeiter : Gregor Emmenegger (Ass. dipl.) et Jean-Michel Roessli (Ass. dipl.)
- Finanzierung : Université de Fribourg ; Confédération helvétique ; Etat algérien
- Durée : 2000-2002
- Publikationen : Actes du colloque (58 contributions). Publication prévue pour fin 2002 dans la collection Paradosis 45/1-2
- Exposition virtuelle : <http://www.unifr.ch/patr/aug>

## Les conditions d'hébergement des étudiants

Au mois de juin 2001, la Régie des étudiants (REST) a effectué un sondage sur les conditions d'hébergement des étudiants de notre université. Parmi les 6500 étudiants contactés, 565 personnes ont finalement répondu. Il ressort de ce sondage que la plupart des étudiants sont satisfaits de leurs conditions d'hébergement.

La grande majorité des étudiants habitent en ville et dans l'agglomération, ce qui correspond évidemment le mieux à leurs besoins. Un autre élément positif : les coûts d'hébergement demandent relativement peu de sacrifices : 75 % jugent plutôt favorablement leur loyer. Ce dernier s'est élevé en moyenne à 464,35 francs, une charge qui n'a pratiquement pas augmenté par rapport aux ressources à disposition depuis le début des années 90. La colocation est la solution la plus prisée : 58,7 % habitent dans un appartement en colocation, 15,4 % dans un studio, 9,5 % dans un foyer et 4 % dans une chambre privée. Les 11,3 % restants vivent chez leurs parents ou disposent de leur propre logement. Pour 58 % des étudiants, la recherche d'un logis adéquat est en revanche de plus en plus difficile. La REST explique cette situation par l'augmentation massive des étudiants durant la dernière décennie (de 7200 étudiants en 1990 à 8900 en 2000). La demande dépasse largement l'offre : pour 7000 étudiants à la recherche d'un logement, seulement 1100 offres leur étant spécialement destinées ont été proposées. C'est pourquoi la REST s'est exprimée par une extension des offres d'hébergement.



Pour 58 % des étudiants, la recherche d'un logis adéquat est de plus en plus difficile.

## Chronique

Juin 2002

### Dix ans de participation fribourgeoise au réseau européen Erasmus

*L'Université de Fribourg a fêté les dix ans de sa participation au réseau européen d'études Erasmus. Plusieurs stands ont été dressés dans le hall d'honneur et plusieurs interventions remarquées, dont celle de la Conseillère d'Etat Isabelle Chassot, Directrice de l'Instruction publique du canton de Fribourg, qui a souligné l'importance du réseau européen pour notre Université.*

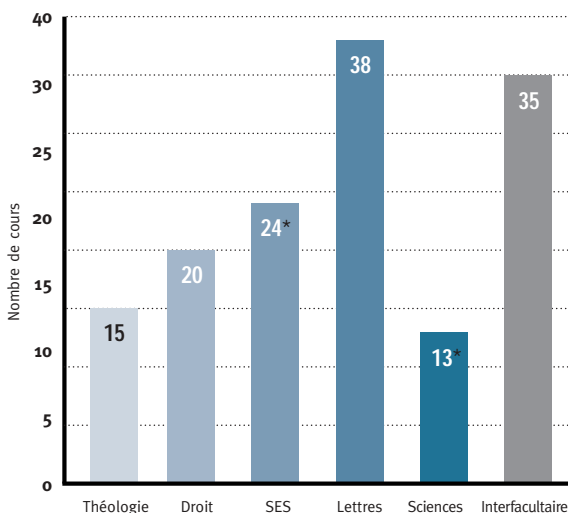
## Formation continue

5531 participant-e-s ont pris part aux 145 séminaires de formation continue et filières certifiantes qui se sont tenus en 2001/02, représentant 11'858 «participant-e-s/journées». C'est la faculté des lettres qui a organisé le plus grand nombre de séminaires et filières certifiantes durant cette année (38), offerts essentiellement par le Département des sciences de l'éducation. Par rapport à l'année 2000/01, le nombre de séminaires et filières certifiantes proposés ont augmenté dans les facultés des lettres et des sciences, et légèrement diminué dans les autres facultés. Les domaines interfacultaires ont de leur côté organisé 35 séminaires de formation continue, essentiellement sur les thèmes de l'environnement et des questions familiales.

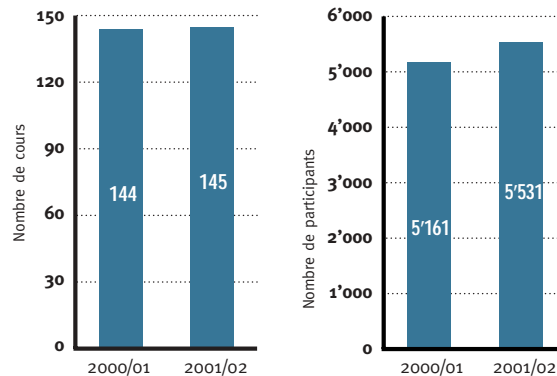
Par rapport à l'année 2000/01, et bien que l'offre globale de séminaires de formation continue et des filières certifiantes soit restée relativement stable (+1), l'on constate une diminution dans le nombre de «participant-e-s/journée» (-423).

Quant aux filières post-diplôme, voies d'études post-diplôme et voies d'études post-grade, 11 cours ont été organisés durant l'année académique 2001/02 : un par la faculté de Droit, deux par la faculté des SES, cinq par la faculté des lettres et trois par les domaines interfacultaires. Ils ont rassemblé 196 personnes (+29 par rapport à 2000/01). Ce type de formation a concerné les domaines du droit administratif (expertise immobilière), du management en télécommunications, de la pédagogie, de la psychologie, des sciences de l'éducation, de l'informatique ainsi que des questions familiales.

### Séminaires de formation continue et filières certifiantes, par faculté, en 2001/2002



### Séminaires de formation continue et filières certifiantes 2000/01 et 2001/02



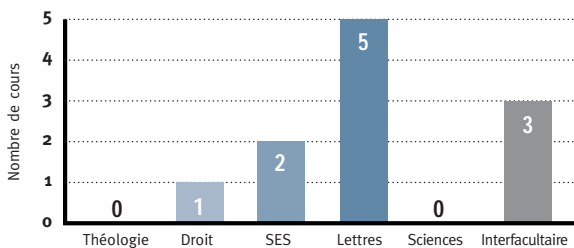
Sponsorisés ou subventionnés

14

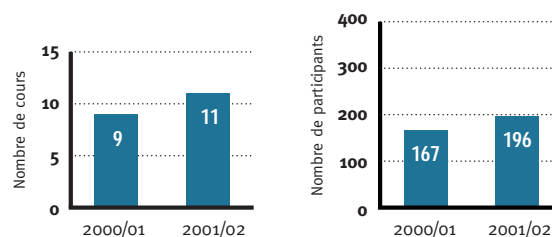
Autofinancés

131

### Filières post-diplôme, voies d'études post-diplôme et voies d'études post-grade, par faculté en 2001/02



### Filières post-diplôme, voies d'études post-diplôme et voies d'études post-grade 2000/01 et 2001/02



\* La filière «informatique pour non-spécialistes» est comptée sous la rubrique Interfacultaire

## Die Theologische Fakultät

Die Fakultät mit ihren fünf Departementen ist trotz finanzieller Einschränkungen bestrebt, in Lehre und Forschung sowie durch weitere Dienstleistungen zur Gestaltung einer «welt-offenen Katholizität» beizutragen. Die wachsende Zahl von Studierenden, welche die Theologie als Hauptfach oder Nebenfach mit Studien in anderen Fakultäten kombinieren, zeigt, dass die Theologie nicht nur eine Ausbildung für den kirchlichen Dienst ist, sondern ein Fach im Austausch der Wissenschaften.

### Zahlreiche DoktorandInnen und ökumenische Offenheit

Der hohe Anteil an DoktorandInnen macht deutlich, wie die Fakultät insbesondere als anregender Rahmen für weiterführende Forschungen geschätzt wird. Die steigende Zahl nicht-katholischer Studierender bestätigt die ökumenische

Offenheit der Fakultät, die immer mehr reformierte und auch orthodoxe Studierende aus verschiedenen Ländern Osteuropas anzieht. Dieses Bild entspricht dem Selbstverständnis der Theologie: Religion und Glaube sind nicht Privatsache, sondern Gestalten eines bestimmten ethischen, ökonomischen und politischen Verhaltens. Deshalb bezeugt die Theologie ihre Wahrheit an dem Ort, wo die Öffentlichkeit des Denkens in der Form der sachbezogenen Kommunikation institutionalisiert ist, das heisst an der Universität.

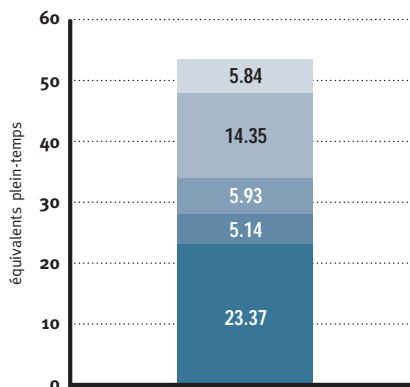


Guido Vergauwen  
Dekan

### Aktuelle Themen

Die Fakultät führte eine Reihe von Veranstaltungen durch, die aktuelle Themen aufgriffen, darunter das Jahreskolloquium der Schweizerischen Theologischen Gesellschaft «Erinnern und Versöhnen. Die Kirche(n) und die Fehler der Vergangenheit», das interdisziplinäre Symposium «Theologie und Bioethik in pluralistischer Gesellschaft, erörtert an Fragen zu Lebensanfang und Lebensende» und die Mitwirkung an den Studientagen über die politische, wirtschaftliche und ökumenische Situation in der Ukraine. Für die nächsten Jahre ist eine engere Zusammenarbeit mit der christkatholischen und evangelischen Fakultät in Bern ins Auge gefasst. Im Austausch mit Fakultäten der reformierten und orthodoxen Tradition im In- und Ausland, im interdisziplinären Gespräch der Universität (etwa in den Bereichen Religionswissenschaft, Geschichte, Literatur, Medizin, Ökonomie, Politologie) begegnet die Fakultät den Herausforderungen der multikulturellen Gesellschaft.

### Le personnel académique et administratif – 2001



Toutes sources de financement confondues

- Personnel lié à l'enseignement et la recherche, et personnel administratif et technique
- Assistants
- Maîtres-assistants et lecteurs, bibl. scient.
- Chargés de cours
- Professeurs ordinaires, extraordinaires et associés

## Z O O M

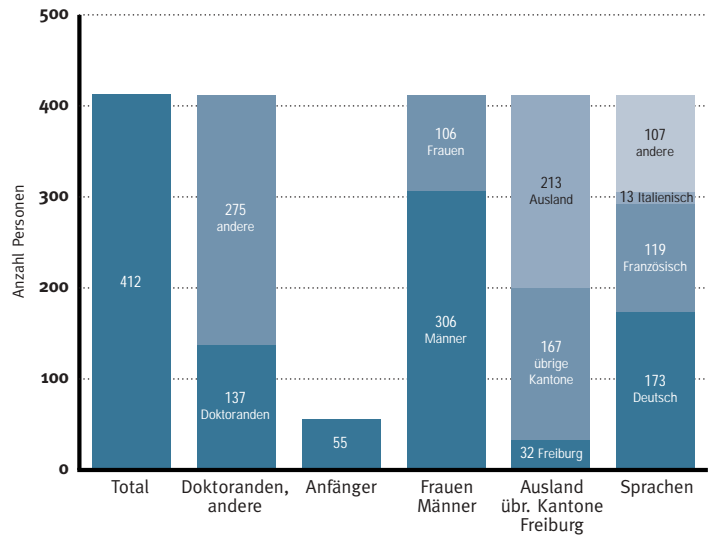
### Pour une vision unifiée

*Du 8 au 12 avril 2002 a eu lieu un colloque théologique consacré à l'œuvre de Charles Journet (1891-1974). Plusieurs conférences et ateliers s'occupaient des différentes dimensions de la pensée du théologien, témoin du 20<sup>e</sup> siècle. Un des conférenciers, le prof. Charles Morerod, OP, écrit sur la fascination que Charles Journet exerce encore aujourd'hui: «Qui s'intéresse à Journet aujourd'hui cherche en lui une vision unifiée de la théologie et du monde. Cette vision théologique et spirituelle s'enracine dans une grande tradition et répond à des questions contemporaines concernant par exemple la relation de l'Église avec la société civile et avec les autres religions.»*

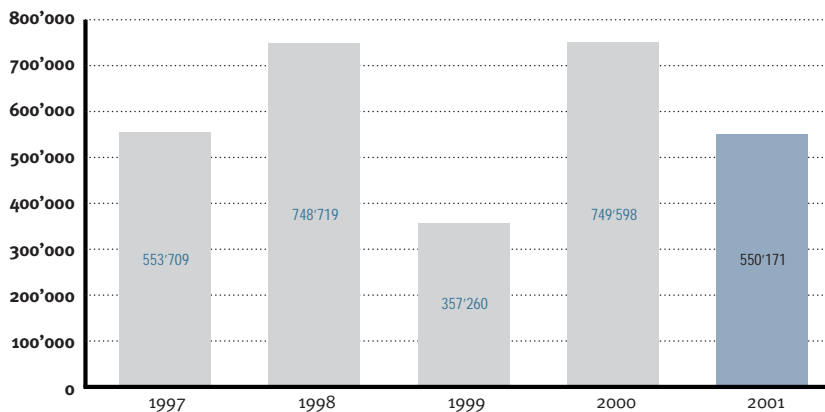
### Aktuelle Forschungsprojekte – eine Auswahl

- The Ivories of Samaria: Complete Catalogue, Classification, Iconographic Analysis, Cultural and Historical Evaluation
- Iconography of Deities and Demons in the Biblical World
- Prophetie aus Gotteserfahrung – Die Kirchenkritik der Mystiker
- Kommentierte deutsche Übersetzung der Werke des russischen orthodoxen Ökonomen, Philosophen und Theologen Sergi N. Bulgakov
- Liturgiereformen in Geschichte und Gegenwart
- Die liturgische Bewegung in der Schweiz (1900-1980)/ Le mouvement liturgique en Suisse (1900-1980)
- Edition des Mindener Sigebert-Sakramentars aus St. Gallen
- Edition der «Summa des Simon von Bisignano»
- Solidarität und Religion
- Film und Theologie

### Die Studierenden – 2001/02



### Montant des projets de recherche accordés par le Fonds national suisse



Doctorats 17

DMG 1

Diplômes 14

Licences 33

### Die Weiterbildungsseminare und die Zertifikatslehrgänge

2000 Anzahl	16	Anzahl Teilnehmer/Tage	631
2001 Anzahl	15	Anzahl Teilnehmer/Tage	1'249

## Die Rechtswissenschaftliche Fakultät

Drei Themen standen im abgelaufenen Studienjahr im Mittelpunkt der Aktivitäten der Rechtswissenschaftlichen Fakultät: Zum einen galt es, die Studienreform zu einem definitiven Abschluss zu bringen, zum zweiten ging es darum, das Bologna-System zu integrieren und zum dritten wurde die Erneuerung und Verjüngung der Professorenschaft weiter vorangetrieben.

### Die Studienreform

Die Studienreform bildete nochmals einen bedeutenden Schwerpunkt der Fakultätsarbeit. Dabei mussten die notwendigen rechtlichen und organisatorischen Vorkehrungen getroffen werden, damit die Reform auf das Studienjahr 2002/2003 reibungslos in Kraft treten kann. Dies erforderte letzte Anpassungen des Hauptreglementes. Neu wurde die Stelle eines Fakultätsmanagers geschaffen, was es uns erlauben sollte, einerseits noch besser auf die Bedürfnisse der Studierenden eingehen zu können und andererseits auch die Fakultät gegen aussen besser zu positionieren.



Peter Hänni  
Dekan

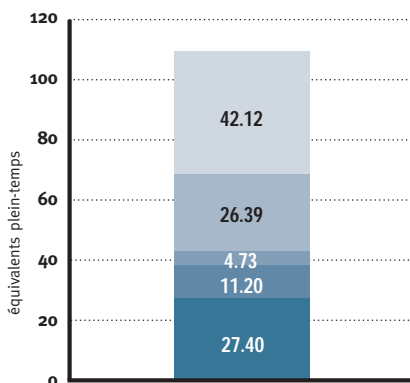
### Integration des Bologna-Systems

Die Fakultät darf sich glücklich schätzen, als eine der ersten rechtswissenschaftlichen Fakultäten der Schweiz das Bologna-System auf den kommenden Herbst einführen zu können. Das Studium wird danach vollumfänglich dem Bachelor-/Master-System angepasst. Der erste Teil des Studiengangs wird nach drei Jahren mit einem universitären (europäisches «Bachelor») abgeschlossen und legt das fachlich-technische Fundament. Der zweite Teil führt zu einem Lizentiat (europäisches «Master») allgemeinen juristischen, der die Bildung von individuellen Schwerpunkten zulässt. Die Umstellung wird begleitet von einer Reihe von Neuerungen, durch die vermehrt Wert gelegt wird auf die Förderung von Sozialkompetenz und methodischen Fähigkeiten.

### Erneuerung und Verjüngung der Professorenschaft

Der Fakultät ist es gelungen, eine Reihe von frei gewordenen, bzw. neu geschaffenen Stellen mit hervorragenden Nachwuchskräften zu besetzen. Der Prozess ist allerdings noch nicht vollständig abgeschlossen, weil die integrale Umsetzung der Studienreform (unter Einschluss des Übergangs zum Bologna-System) die Schaffung zusätzlicher Lehrstellen erfordert.

### Le personnel académique et administratif – 2001



Toutes sources de financement confondues

- Personnel lié à l'enseignement et la recherche, et personnel administratif et technique
- Assistants
- Maîtres-assistants et lecteurs, bibl. scient.
- Chargés de cours
- Professeurs ordinaires, extraordinaires et associés

## Z O O M

### Conférences publiques 2001-2002 : La nouvelle Constitution fribourgeoise

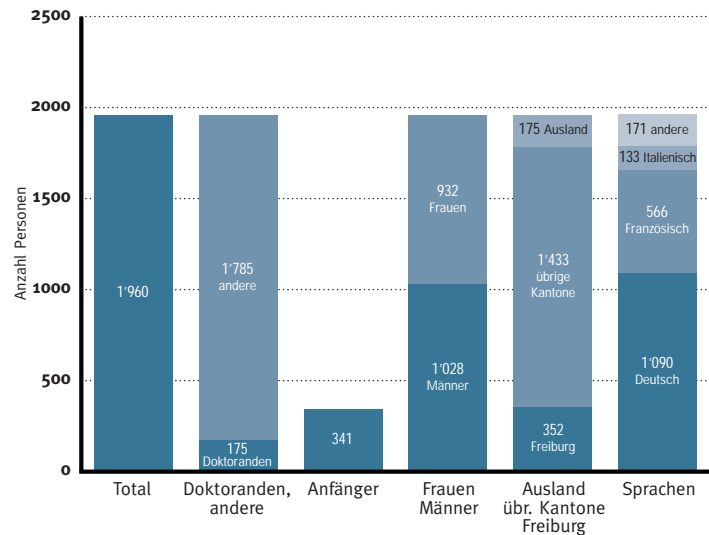
*Le Professeur Pichonnaz a été chargé d'organiser les conférences publiques consacrées à la nouvelle Constitution fribourgeoise. Huit conférences ont été organisées. La Faculté de droit a ainsi pris une part active à la réflexion. Cette pierre à la réflexion des constituants a permis de donner des éclairages plus larges à des thèmes particuliers.*

## Forschung

Aktuelle Forschungsprojekte – eine Auswahl

- Commentaire romand du Code des obligations
- Partie générale du droit des obligations
- Revision des SIA-Kommentars
- Neuauflage des Lehrbuchs «Das Schweizerische Zivilgesetzbuch»
- Traité de droit privé suisse: Le mariage
- Zugang zu Gerichten und gerichtliche Kontrolle im Umweltrecht
- Lehrbuch zur schweizerischen Rechtsgeschichte
- Histoire et devenir de l'art. 1<sup>er</sup> du Code civil suisse
- Droit pénal, Partie générale
- Richterbefragung
- Allgemeine Staatslehre
- Droit suisse de l'environnement

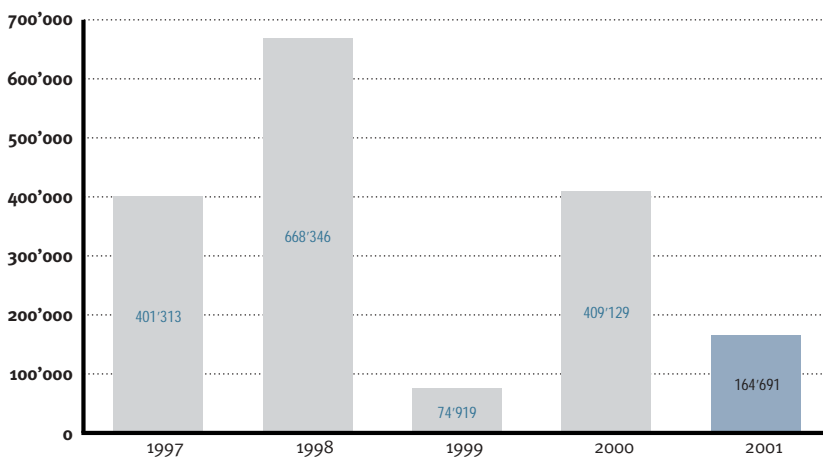
## Die Studierenden – 2001/02



Doctorats 12

Licences 299

## Montant des projets de recherche accordés par le Fonds national suisse



## Die Weiterbildungsseminare und die Zertifikatslehrgänge

2000 Anzahl 22

Anzahl Teilnehmer/Tage 7'349

2001 Anzahl 20

Anzahl Teilnehmer/Tage 4'186

# Faculté des Sciences Economiques et Sociales

## Enseignement

Durant l'année académique 2001/02, sous la direction de Rudolf Grünig, Doyen jusqu'au 31 juillet 2002, la Faculté a travaillé intensivement à finaliser son nouveau règlement d'études Bachelor/Master. Ce dernier a été ratifié par

la Direction de l'Instruction publique et des Affaires culturelles le 30 avril 2002 et permet ainsi à la Faculté d'être une des premières en Suisse à introduire concrètement des plans d'études conformes à la déclaration de Bologne, à savoir des études basées sur des cours semestriels et sur un système de crédits favorisant les échanges avec le reste de l'Europe et aboutissant, après 3 ans, à un diplôme universitaire (Bachelor européen) et après 1-2 années supplémentaires à une licence (Master européen).



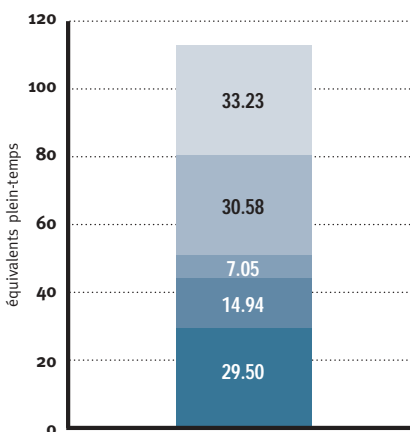
Rolf Grünig  
Dekan

Deux séances d'information, ainsi que l'envoi d'un questionnaire à tout-e-s les étudiant-e-s concerné-e-s par les dispositions transitoires de ce nouveau règlement, lequel permet un passage facilité de l'ancienne licence en SES à un des trois Master en sciences économiques et sociales, en management ou en management de l'information, ont démontré un bon accueil de la part des étudiant-e-s. Une majorité de celles et ceux qui ont terminé un premier cycle d'études, semble en effet opter pour le nouveau système dès l'automne 2002.

## Accord avec l'Asian Institute of Technology

En février 2002, les départements de gestion d'entreprise et d'informatique rattachés à la Faculté des SES ont signé un accord avec l'Asian Institute of Technology à Bangkok. L'accord prévoit des cours notamment en «Strategic Management» et en «Electronic Business» (Management stratégique et commerce électronique) donnés par nos professeurs en Thaïlande et au Vietnam ainsi que des échanges de chercheurs, en particulier des doctorants.

## Le personnel académique et administratif – 2001



Toutes sources de financement confondues

- Personnel lié à l'enseignement et la recherche, et personnel administratif et technique
- Assistants
- Maîtres-assistants et lecteurs, bibl. scient.
- Chargés de cours
- Professeurs ordinaires, extraordinaires et associés

## ZOOM

### Centre d'Études en Économie du secteur Public (CÉÉP)

Le 22 février 2002, les trois Rectorats des Universités de Berne, Fribourg et Neuchâtel ont officiellement accepté la création d'un Centre d'Études en Économie du secteur Public (CÉÉP) dans le cadre du renforcement du réseau BENEFRI.

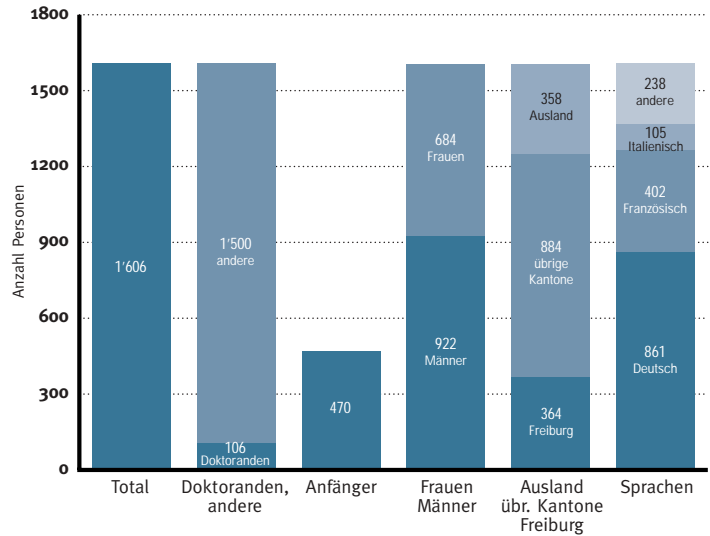
Les six professeurs concernés, dont trois de Fribourg, se sont immédiatement mis à la tâche et un premier rapport d'activité démontre un démarrage très prometteur. Notons entre autres : la mise en commun d'une quinzaine de cours ; le démarrage de plusieurs projets FNS et une participation active à la mise sur pied de la conférence mondiale sur le fédéralisme du 22 août 2002 à St. Gall.

## Recherche

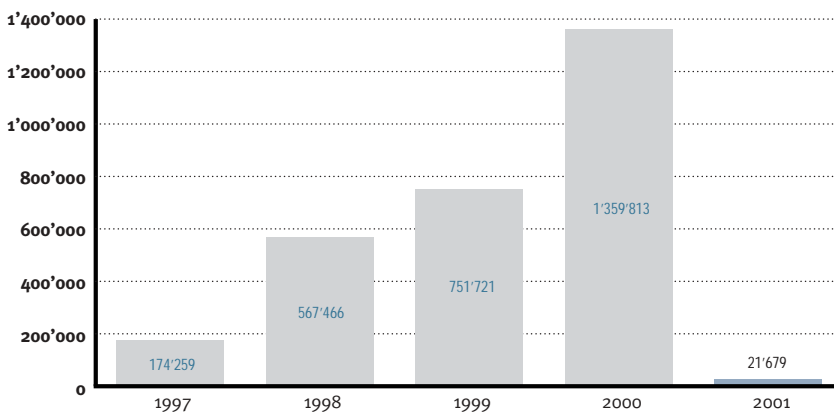
Recherche en cours – quelques exemples :

- La politique familiale: enjeux et défis
- Corporate Governance (étude du gouvernement des entreprises suisses, avec accent sur la constitution et le fonctionnement de leur conseil d'administration – études empiriques sur les entreprises suisses cotées en bourse)
- Inferenz und Deduktion: eine Integration von Logik und Wahrscheinlichkeit
- Information Theory
- A Framework for Developing Distributed Cooperative Decision Support Systems
- Fallstudie zur Wiedererlangung abstinenter Lebensformen von suchtkranken Menschen
- Les indicateurs du droit à l'éducation
- Freiburger Management-Modell für Nonprofit-Organisationen
- Bayesian dynamic modeling of expenditure shares.

## Die Studierenden – 2001/02



## Montant des projets de recherche accordés par le Fonds national suisse



## Die Weiterbildungsseminare und die Zertifikatslehrgänge

2000 Anzahl 31	Anzahl Teilnehmer/Tage 1'543
2001 Anzahl 24	Anzahl Teilnehmer/Tage 2'821

Doctorats 9

DMG 7

Diplômes en journalisme et en informatique de gestion 35

Licences 97

## La Faculté des lettres

Les travaux préparatoires visant à la mise en œuvre des accords de Bologne en Faculté des lettres ont d'ores et déjà fourni l'occasion d'une réflexion approfondie sur l'organisation des filières et des plans d'études. Un avant-projet de règlement des études est actuellement en consultation dans les départements. Ce dernier prévoit de profondes réformes. La licence actuelle devrait être remplacée par deux diplômes.

L'un mènera à l'obtention d'un diplôme universitaire («Bachelor of Arts» européen), représentant 180 crédits ECTS, et l'autre mènera à l'obtention d'une licence («Master of Arts» européen) représentant 120 crédits ECTS. La principale nouveauté de la réforme réside dans l'introduction d'un système modulaire, plus flexible que l'actuel système de branches.

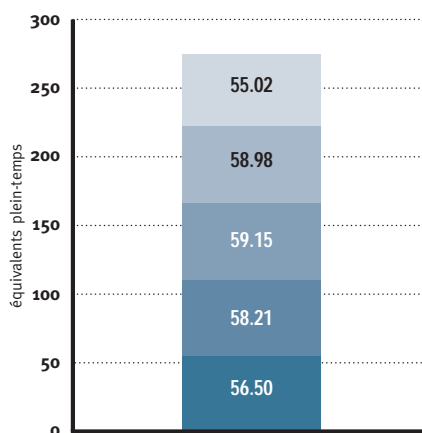


Marcel Piérard  
Doyen

L'avant-projet mis en consultation prend tout particulièrement en considération la formation des futurs enseignants du secondaire I et II. La Faculté des lettres est en effet consciente de l'importance de ces filières, notamment pour les secteurs traditionnellement rattachés aux lettres. Elle entend ainsi se positionner par l'introduction de plans d'études clairement structurés, garantissant aux futurs diplômés une connaissance approfondie des matières étudiées.

Le Département des sciences de l'Antiquité a obtenu le leadership du projet de cours virtuel Antiquit@s, en collaboration avec les universités de Lausanne, Berne et Zurich. Financé par le campus virtuel suisse et les universités contractantes, il offrira aux étudiants, dès 2003-2004, un cours accessible sur Internet. Plusieurs chercheurs du département collaborent également au projet Latinum Electronicum, financé par la même institution.

### Le personnel académique et administratif – 2001



Toutes sources de financement confondues

- Personnel lié à l'enseignement et la recherche, et personnel administratif et technique
- Assistants
- Maîtres-assistants et lecteurs, bibl. scient.
- Chargés de cours
- Professeurs ordinaires, extraordinaires et associés

## ZOOM

### « Bridging instruction to learning »

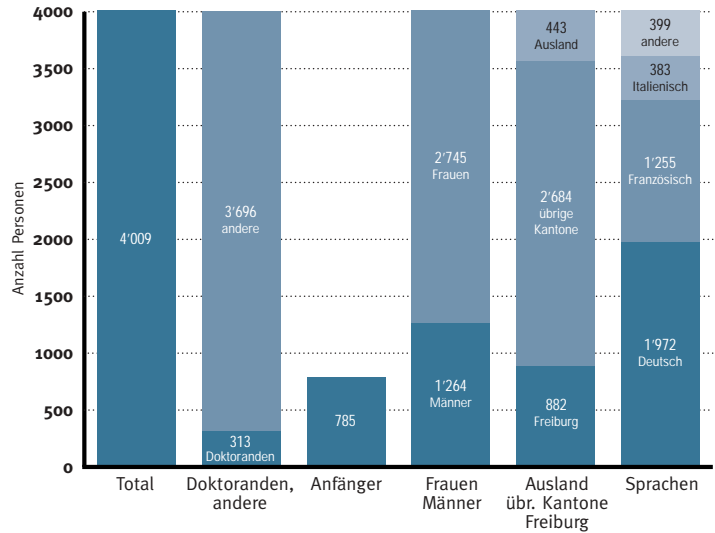
*Du 28 août au 2 septembre 2001, l'Université de Fribourg a accueilli le Congrès bisannuel de l'Association européenne pour la recherche en matière d'apprentissage et d'enseignement («EARLI»). Organisé pour la première fois en Suisse, et placé sous le patronage de Madame la Conseillère fédérale Ruth Dreifuss, ce dernier a réuni quelque 1200 chercheurs venus de plus 40 pays. Pas moins de 82 symposia, 378 présentations de recherche, 55 tables rondes et 153 posters figuraient au programme, supervisé par le Professeur Fritz Oser.*

## Recherche

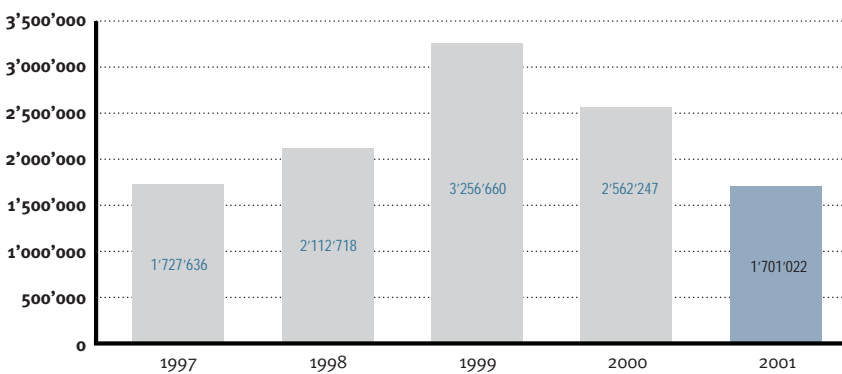
Projets de recherche en cours – exemples :

- Epistemological and metaphysical basis of subjectivity
- Nationales Selbstverständnis im konfessionellen Zeitalter
- Eingrenzung-Ausgrenzung. Gesellschaftliche und politische Integrationsorte in der multikulturellen Gesellschaft. Rahmenprojekt « Zukunft Schweiz »
- Grundlagen der Grammatik des Rumantsch Grischun
- Les connexions du discours
- Language contact and focussing
- Bildmagie. Literaturwissenschaftlicher Beitrag zu einer intermedialen und komparatistischen Motivgeschichte
- Evaluation des interventions de la « Gestalt-thérapie » sur le terrain
- Facteurs de stress chez le personnel éducatif
- Evolution comparée de la motivation pour le travail scolaire et le travail en entreprise chez les apprentis
- Médiation culturelle et didactique des langues

## Die Studierenden – 2001/02



## Montant des projets de recherche accordés par le Fonds national suisse



Doctorats 28

DES/DMG 84

Diplômes en pédagogie curative, diplômes du CERLE 195

Licences 263

## Die Weiterbildungsseminare und die Zertifikatslehrgänge

2000 Anzahl 28	Anzahl Teilnehmer/Tage 1'252
2001 Anzahl 38	Anzahl Teilnehmer/Tage 1'241

## Die Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät

Mit über 40 abgeschlossenen Doktorarbeiten, ca. 280 Publikationen in internationalen Fachzeitschriften, ca. 350 Beiträgen an internationalen und nationalen wissenschaftlichen Kongressen, einer durchschnittlichen Anzahl von ca. 170 Doktoranden und 80 Postdoktoranden, sowie ca. 15.7 Millionen eingeworbenen Drittmitteln pro Jahr (Nationalfonds und andere) verfügt die Mathematisch-Naturwissenschaftliche Fakultät über eine kumulierte Forschungskapazität, welche in ihrer Bedeutung sowohl

innerhalb der Universität als auch darüber hinaus nicht immer gebührend beachtet wird. Dieses Manko muss die Fakultät in Zukunft durch eine verstärkte Öffentlichkeitsarbeit zu eliminieren versuchen. Die Tatsache, dass im Pérolles ein Forschungsplatz mit einer relativ grossen Zahl von hochqualifizierten WissenschaftlerInnen existiert, der eine weit über die Region hinausgehende Ausstrahlung besitzt, ist der Freiburger Öffentlichkeit noch mehr ins Bewusstsein zu rufen. Diese Forschungskapazität, welche durch eine Aufbauarbeit

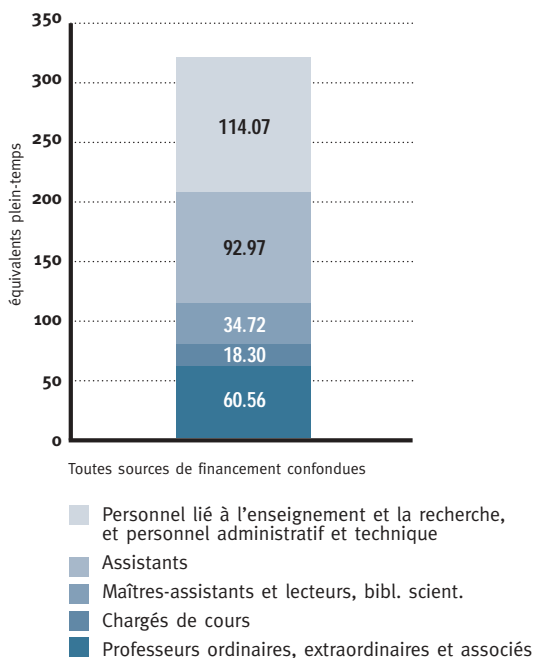


Alexander von Zelewsky  
Dekan

über Jahrzehnte erreicht wurde, stellt einen der wesentlichen Trümpfe der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen Fakultät dar. Die Studierenden im Pérolles können, entsprechendes Interesse, Einsatz und Begabung vorausgesetzt, unter ausgezeichneten Arbeitsbedingungen ihre Ausbildung auf internationalem Spitzenniveau absolvieren. Dabei sind sie besonders in den höheren Semestern meist in Arbeitsgruppen integriert, welche vom heutigen, internationalen Geist naturwissenschaftlicher Forschung geprägt sind.

Der «Bologna-Plan» welcher für das Informatikdepartement bereits im Herbst 2002, für die anderen Departemente definitiv ein bis zwei Jahre später eingeführt wird, wird sich auf die Unterrichtsgänge, aber auch auf die Forschung an der Fakultät positiv auswirken. Insbesondere versprechen wir uns von den erhöhten Mobilitätsmöglichkeiten für die Studierenden auch eine weitere Aufwertung der forschungsbasierten Ausbildung. Die Reputation der Fakultät in Fachkreisen wird auch dadurch bestätigt, dass wir bei Ausschreibungen für vakante Professorenstellen oft eine grosse Zahl von Bewerbungen von hervorragend qualifizierten Kandidaten und Kandidatinnen erhalten. Auch für Nachwuchskräfte ist unsere Fakultät attraktiv, wie die Tatsache zeigt, dass die Fakultät gegenwärtig über 4 vom Nationalfonds bezahlte Professorenstellen verfügt.

### Le personnel académique et administratif – 2001



## Z O O M

### Relation patient-médecin

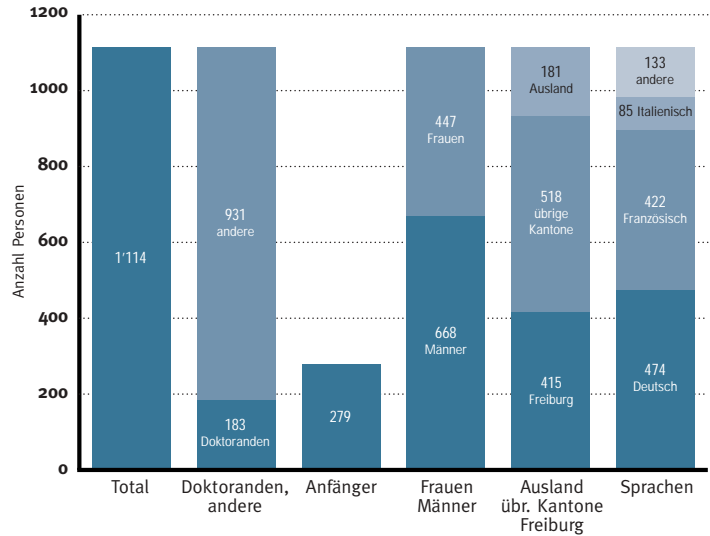
*Le Département de médecine de la Faculté des sciences a lancé un projet d'enseignement de proximité en collaboration avec la Société de médecine du canton de Fribourg. Une centaine d'étudiants de première année ont passé quatre demi-journées dans des cabinets de praticiens, en contact direct avec la réalité du travail médical. Le but était de les sensibiliser à la communication patient-médecin. S'agissant d'un projet pilote, le Département a cherché un financement externe auprès de l'industrie pharmaceutique. L'énorme succès du projet laisse espérer que sa suite puisse être prise en charge par l'Université.*

**Forschung**

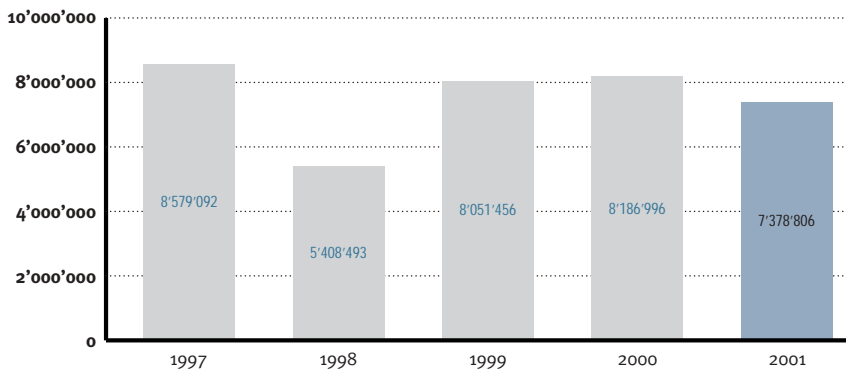
Aktuelle Forschungsprojekte – eine Auswahl:

- Modèles mathématiques en neurophysiologie musculaire
- Statistik und Geometrie
- Smart Meeting Minutes :  
procès-verbaux multimédia de réunions
- Interaction homme-machine adaptative
- Optische Kleinfeld-Magnetometer
- Präzisionsexperiment zum Lambshift in myonischem Wasserstoff
- Chemistry and Spectroscopy with Free Electrons
- Supramolecular Self Organised Conductors for Electron Emission
- Contrôle de la motricité chez les primates
- Das visuelle System
- Coevolution of hosts and parasites, costs and benefits
- Molecular crosstalk between pathogen resistance and the light signalling pathway in plants
- PRUDENCE - Prediction of Regional scenarios and Uncertainties for Defining European Climate change risks and Effects
- Fiber release during manipulation of asbestos containing materials
- Climatic, eustatic, and biological controls on shallow carbonate-siliciclastic sedimentary systems: quantifications

**Die Studierenden – 2001/02**



**Montant des projets de recherche accordés par le Fonds national suisse**



**Die Weiterbildungsseminare und die Zertifikatslehrgänge**

2000 Anzahl 7	Anzahl Teilnehmer/Tage	606
2001 Anzahl 13	Anzahl Teilnehmer/Tage	701

Doctorats 33

DES/DMG 54

Diplômes 69

## Professeur-e-s

dont l'entrée en fonction est survenue durant l'année académique 2001/02 et à l'automne 2002

### Professeurs ordinaires



#### PHILIPPE GUGLER

Originaire de Saint Sylvestre (FR) et âgé de 40 ans, Philippe Gugler enseigne la politique économique et sociale. Sa thèse de doctorat (1990) a pour titre «Les alliances stratégiques transnationales».



#### JULIO PENATE

Originaire d'Espagne et âgé de 51 ans, Julio Penate enseigne la littérature espagnole et hispano-américaine. Sa thèse de doctorat (1981) a pour titre «Isaac de Vega: dependencia y literatura en Canarias».



#### MARTIN WALLMEIER

Martin Wallmeier, 36-jährig und geboren in Deutschland, doziert Betriebswirtschaftslehre. Seine Dissertation (1997) behandelt das Thema «Prognose von Aktienrenditen und -risiken mit Mehrfaktorenmodellen».

### Professeur-e-s associés-es

#### MICHAEL S. SHERWIN

De nationalité américaine et âgé de 39 ans, le père Michael S. Sherwin, OP, enseigne la théologie morale fondamentale. Sa thèse de doctorat (2001) a pour titre «By Knowledge and By Love, Charity's Relationship to Knowledge in the Theology of Thomas Aquinas and Its Implications for Charity's Status as a Virtue».

#### HELEN CHRISTEN

Helen Christen, 46-jährig aus Ruswil (LU), doziert deutsche Sprachenwissenschaft. Ihre Dissertation (1986) behandelt das Thema «Sprachliche Variation in der deutschsprachigen Schweiz».

#### SUZANNE EMMENEGGER

Suzanne Emmenegger, 45-jährig aus Schlupfheim und Luzern, doziert Privatrecht. Ihre Dissertation (1998) behandelt das Thema «Feministische Kritik des Vertragsrechts».

#### BERNADETTE CHARLIER

De nationalité belge et âgée de 46 ans, Bernadette Charlier enseigne la didactique universitaire. Sa thèse de doctorat (1996) a pour titre «Apprendre et changer sa pratique d'enseignement: de quelles manières et dans quelles conditions des enseignants en formation continuée intègrent-ils l'idée de changement de pratique d'enseignement dans leurs conceptions de leur apprentissage?».

#### PHILOMEN SCHOENHAGEN

Philomen Schoenhagen, 36-jährig und geboren in Deutschland, doziert Medien- und Kommunikationswissenschaft. Ihre Dissertation (1998) behandelt das Thema «Unparteilichkeit im Journalismus. Tradition einer Qualitätsnorm».

#### PASCAL HINNY

Hinny Pascal, 37-jährig und geboren in Basel, doziert Steuerrecht. Seine Dissertation (1994) behandelt das Thema «Die steuerrechtliche Behandlung der Marke im Konzern (einschliesslich Steuerplanung): Steuerrechtliche Behandlung von Markenaufbau, -transfer und -verwertung im nationalen und internationalen Steuerrecht der Schweiz».

#### LAURENT DONZÉ

Originaire de Les Breuleux (JU) et âgé de 42 ans, Laurent Donzé enseigne la statistique. Sa thèse de doctorat (1990) a pour titre «Un problème d'équilibre spatial pour le marché du blé».

#### BETTINA KAHIL-WOLFF

De nationalités suisse et allemande et âgée de 40 ans, Bettina Kahil-Wolff enseigne le droit des assurances sociales. Sa thèse de doctorat (1996) a pour titre «Europäisches Sozialrecht und Subsidiarität».

#### HUGO OSCAR BIZZARI

Originaire d'Argentine et âgé de 46 ans, Hugo Oscar Bizzari enseigne la philologie espagnole et l'histoire de la langue espagnole. Sa thèse de doctorat (1995) a pour titre «La singularidad de Castigos e documentos en la tradición de los libros sapienciales de la Edad Media».

## Promotions

### Professeurs ordinaires



#### REINER EICHENBERGER

Reiner Eichenberger wurde als assoziierter Professor zum ordentlichen Professor befördert. Er doziert Finanzwissenschaft.



#### MARINO WIDMER

Professeur associé, Marino Widmer a été promu au rang de professeur ordinaire. Il enseigne l'informatique de gestion.



#### NICOLAS QUELOZ

Professeur associé, Nicolas Queloz a été promu au rang de professeur ordinaire. Il enseigne le droit pénal.

## Départs

Fin de l'année  
académique 2001/02

### Professeur ordinaire



#### CHRISTOPH KASERER

Christoph Kaserer lehrte Betriebswirtschaft.

### Professeur-e-s associé-e-s

#### PAUL-ANDRÉ MONNEY

Paul-André Monney enseignait la statistique.

#### BRIGITTE FUCHS

Frau Brigitte Fuchs lehrte Pastoraltheologie.

## Retraites

Fin de l'année  
académique 2001/02

### Professeur ordinaire



#### OTHMAR KEEL

Othmar Keel lehrte das Alte Testament.

### Professeur associé

#### PIERINO PIETRO SELVATICO

Pierino Pietro Selvatico lehrte Systematische Theologie.

**Centrale téléphonique – Telefonzentrale**

Tél.: 026/300 71 11, Fax : 026/300 97 00

**Site Internet – Web-Site**

<http://www.unifr.ch>

**Admission et inscription – Zulassung und Einschreibung**

Av. de l'Europe 20, bureau 1222

Tél.: 026/300 70 20, Fax : 026/300 97 90

E-mail : [admission@unifr.ch](mailto:admission@unifr.ch)

**Polygon (recherche – Forschung)**

Pérolles, Chemin du Musée 8

Tél.: 026/300 73 30, Fax : 026/300 97 28

E-mail : [polygon@unifr.ch](mailto:polygon@unifr.ch)

**Formation continue – Weiterbildung**

Pérolles, Chemin du Musée 8

Tél.: 026/300 73 47, Fax : 026/300 96 49

E-mail : [formcont@unifr.ch](mailto:formcont@unifr.ch)

**Presse + Communication**

Av. de l'Europe 20, bureau 4110

Tél.: 026/300 70 34, Fax : 026/300 97 03

E-mail : [press@unifr.ch](mailto:press@unifr.ch)

**Rectorat – Rektorat**

Av. de l'Europe 20, bureau 1212

Tél.: 026/300 70 02, Fax : 026/300 97 01

E-mail : [rectorat@unifr.ch](mailto:rectorat@unifr.ch)